



Une plage aux Bahamas



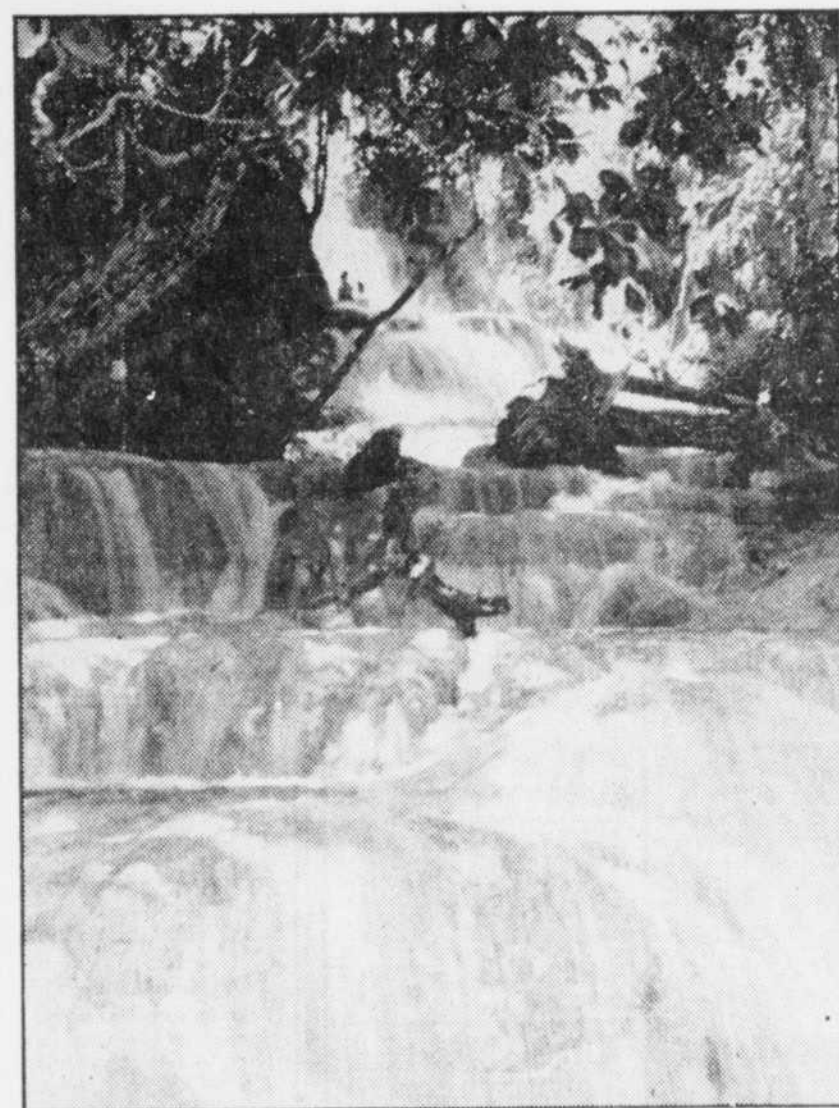
Pêcheur d'éponges de la Floride

Photo Richard Côté

Plein Sud

Les Québécois recommencent à rêver dès que les feuilles se mettent à tomber et que les oies sauvages se mettent en route vers le Sud... Malgré l'inflation, la baisse du dollar canadien, l'été superbe qu'on vient de passer, rien n'empêche le Québécois de courir après le soleil.

Près de la moitié des Québécois migrateurs iront en Floride, les autres se disperseront aux Bahamas, Cuba, Jamaïque...



Chute de la rivière Dunn, en Jamaïque

Photo Richard Côté



Une rue de La Havane, à Cuba

Photo Richard Côté



La capitale des Québécois migrants

Photo Richard Côté



Hawaii Waikiki

Waikiki

Ambassador Hotel

Ce populaire hôtel-appartements constitue un pied-à-terre idéal pour les vacances.

à partir de **\$639**

Holiday Isle

A quelques minutes de la plage, la situation centrale de cet hôtel convient à tous,

à partir de **\$709**

Pacific Beach

Avec sa situation de choix et ses chambres avec cuisinette, cet hôtel n'a pas son pareil à Waikiki,

à partir de **\$719**

Les vacances SkyLark à Hawaii comprennent:

- Vol aller-retour de Montréal à Honolulu par jet 747 de Wardair ou 707
- Repas et consommations sans frais à bord de l'avion
- Collier de bienvenue à l'arrivée
- Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et manutention des bagages
- Logement pendant 14 nuits à Waikiki
- Petit déjeuner de bienvenue et divertissements
- Services d'un représentant SkyLark
- Sac de plage SkyLark
- Taxe hôtelière de l'Etat de 4%
- Taxe de départ américaine

Non inclus: Taxe de départ canadienne de \$8 par personne. Pourboires aux femmes de chambre et aux guides.

Tour des trois îles Oahu, Kauai et Maui,

à partir de **\$839**

Les Vacances SkyLark dans les trois îles comprennent:

- Vol aller-retour de Montréal à Toronto par vol régulier d'Air Canada et de Toronto à Honolulu par jet 707 de Wardair ou United.*
- Repas de consommations sans frais à bord de Wardair
- Collier de bienvenue à l'arrivée à Honolulu
- Déjeuner de bienvenue et divertissements
- Transport aérien entre les îles d'Honolulu, Kauai et Maui
- Transferts entre l'aéroport et l'hôtel sur chacune des îles et manutention des bagages
- Logement à Honolulu (sept nuits à Waikiki), Kauai (trois nuits) et Maui (quatre nuits)
- Services d'un représentant SkyLark à Waikiki
- Services d'un guide dans les autres îles
- Pourboires aux chasseurs
- Taxe de départ américaine
- Taxe de l'Etat d'Hawaii de 4%
- Sac de plage SkyLark

Non inclus: Taxe de départ canadienne de \$8 par personne. Pourboires aux femmes de chambre et aux guides.

* Repas seulement.

Itinéraire du séjour dans les trois îles à Hawaii

1er jour (SAMEDI): Départ de l'aéroport de Dorval vers Toronto; départ de Toronto par jet de Wardair ou United vers Honolulu. Arrivée à Honolulu et transfert à l'hôtel Waikiki Beachcomber. Séjour de sept nuits.

2e au 7e jour (DIMANCHE A VENDREDI): Séjour libre.

8e jour (SAMEDI): Transfert à l'aéroport et envolée vers Kauai. Transfert à l'hôtel Kauai Beachboy. Séjour de trois nuits.

11e jour (MARDI): Départ de Kauai par avion et arrivée à Maui. Transfert à l'hôtel Kaanapali Beach. Séjour de quatre nuits.

15e jour (SAMEDI): Départ de Maui par avion. Arrivée à Honolulu. Départ en 707 de Wardair vers Toronto et Montréal. (Toronto-Montréal par vol régulier d'Air Canada.)

VOYAGES MICHEL

Bien sûr!

4, Place Québec, Québec	529-8981
1320, avenue Maguire, Québec	527-3454
Place Fleur de Lys, Québec	522-7113
675, Marguerite-Bourgeois, Québec	527-2583
363 est, rue Racine, Chicoutimi	549-8874
Centre Les Rivières, Trois-Rivières	379-1982
Centre Manicouagan, Hauterive	589-9885
Place Jacques-Cartier, Gaspé	368-1145
2300 ouest, boul. Dionne, St-Georges, Beauce	228-7070
Carrefour St-Georges, St-Georges, Beauce	228-7676
140, St-Barnabé, Rimouski	723-7747
741, 5e Rue, Shawinigan	537-5151
Galeries Montmagny, Montmagny	248-0710

DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

Les prix varient selon l'hôtel et les dates de départ choisies et sont applicables pour chaque personne d'un groupe de deux partageant la même chambre. Voyez notre agent de voyage pour les détails. Certains départs ou hôtels peuvent ne plus être disponibles au moment de la réservation. Consultez le magazine SkyLark été-automne 78 pour les dates et conditions de nos voyages. Nous avons aussi une copie gratuite. Le service de Wardair ou United Airlines serait utilisé.

Vacances SkyLark

Les Québécois recommencent à rêver:



Cuba: enfants dans les rues de La Havane

Malgré l'inflation, la baisse du dollar canadien, la vogue croissante pour les sports d'hiver de plein air, l'été superbe qu'on vient de passer, malgré tout, l'hiver qui s'en vient sera une saison record en ce qui a trait aux départs de Québécois vers le sud et le soleil.

A lui seul, le soleil est suffisant pour attirer les Québécois frileux vers le sud, mais le choix d'une destination précise correspondra aux motivations les plus diverses et parfois les plus inattendues.

La Floride

Dotée d'un équipement touristique extrêmement com-

ple, la Floride draine à elle seule près de la moitié de ces touristes migrateurs qui fuient annuellement l'hiver.

Miami est, sans contredit, l'endroit le mieux connu et, chaque hiver, les Québécois s'y regroupent en colonies pour y retrouver leurs bars et restaurants francophones, leurs journaux du matin habituels, un confort et une société qu'ils connaissent déjà très bien chez eux.

Ce sont les vacances sans surprises ni dépaysement, tout comme celles qu'on prend au lac Saint-Joseph, au lac Sergent ou au lac Sept-Îles.

La mer apporte une note importante, mais les plages sont trop souvent sacrifiées à la construction d'hôtels de luxe qui ne laissent qu'une étroite bande de sable sou-

vent d'une propreté douteuse.

Miami est une grande ville avec ses gratte-ciel et sa circulation presque incessante qui n'a rien à envier à une cité industrielle. L'activité y est fébrile et le visiteur a un

choix déroutant à faire entre les nombreux restaurants, bars et discothèques pour aller gaspiller l'énergie accumulée durant la journée et regagner les calories perdues.

Le climat y est cependant incertain, en décembre et janvier notamment, et certains se rappellent avec regret cette période des Fêtes de 1976 passée sous la neige en Floride. Qu'à cela ne tienne, par mauvais temps ou par temps couvert, une foule innombrable d'activités et de visites de toutes sortes s'offrent au visiteur.

Pour voir des poissons savants, on va au Seaquarium, pour revivre l'histoire en cire, on va au Miami Wax Museum, pour voir un palais de style italien, on va à Vizcaya, pour voir des oiseaux de toutes sortes et de toutes les couleurs, c'est Parrot Jungle, pour en apprendre plus sur l'océan, c'est Planet Ocean, ceux qui sont intéressés à savoir combien tel millionnaire a payé pour sa maison, il suffit de prendre une courte croisière de deux heures sur la baie de Biscayne, etc.

En 1513, Ponce de Leon se retrouva en Floride alors qu'il était à la recherche de la Fontaine de Jouvence; aujourd'hui, l'histoire se répète des milliers de fois quotidiennement quand une multitude de gens du troisième âge atterrit à Miami pour aller passer quelques jours ou quelques semaines dans l'un des nombreux Spa, ces maisons d'hébergement où le coût de votre chambre couvre aussi bien vos repas diététiques particuliers que votre massage quotidien, votre période d'exercice adapté à votre état de santé ou l'utilisation de studios de santé genre Vic Tanny.

Tout cela n'empêche pas la découverte, et bravo pour celui qui choisira de prendre une journée ou deux et parcourir quelques milles pour atteindre les Keys, ces petites îles sablonneuses reliées entre elles par la route numéro 1 et généralement habitées par une jeunesse décontractée.

Si cette population constitue un empêchement en ce qui concerne la visite des Keys, alors il y a toujours les alligators et les flamings du Parc national des Everglades sur la pointe de la péninsule floridienne.

Pour ceux qui craignent l'aspect fébrile et commercial de Miami, Hollywood, Fort Lauderdale, Dania, Pompano et Hallandale, situés plus au nord sur la côte atlantique, les accueilleront plus sympathiquement et à moins de frais tout en leur offrant une atmosphère plus propice à des vacances de repos.

Mais la Floride, c'est aussi la côte ouest sur le golfe du Mexique, avec Saint Petersburg et Tampa, deux villes jumelles plus vieilles que Miami, auxquelles un certain passé historique donne un cachet intéressant.

En plus de permettre aux visiteurs de connaître Busch Gardens, Sunken Gardens, la réplique grandeur nature du navire Bounty (Les mutinés du Bounty, ça vous dit quelque chose?), le quartier espagnol d'Ybor City, le lac Majeur, version américaine, et un tas d'autres choses, la région de Tampa-Saint Petersburg présente la particularité de n'être qu'à une centaine de milles d'Orlando et de Walt Disney World, de Circus World, de Sea World, ainsi que de nombreuses autres attractions qu'on dit pour enfants mais qui intéressent souvent plus les adultes.

Les Bahamas

Cependant, pour plusieurs la Floride fait un peu commun, pour d'autres elle n'est pas assez de dépaysement. Les premiers sont des snobs et

les seconds, des gens curieux qui veulent connaître une autre façon de vivre durant leur séjour au soleil. Ils se retrouveront tous sur la multitude d'îles éparpillées encore plus au sud, dans les Caraïbes et les Antilles.

Echelonnées sur une distance de 150 milles entre la côte est de la Floride et Haiti, les 700 îles des Bahamas parsèment la côte atlantique comme des étoiles dans le ciel.

Déjà ici, le climat est un peu plus sûr, le dépaysement est plus important et le rythme un peu plus ralenti.

Le caractère britannique hérité d'une période coloniale, qui s'est terminée il y a

pas si longtemps, mêlé au confort moderne qu'on connaît en Amérique du Nord, font que le pays n'est pas dépourvu de charme (même si on est Québécois) un certain anti-américanisme né du fait qu'il y ait définitivement trop d'Américains qui traversent, à Nassau notamment, pour "profiter" des maisons de jeu dont plusieurs sont présumées appartenir à la mafia.

Tout cela ne devrait pas gêner le voyage, mais ceux qui souhaitent un décor plus chromé encore, feraient bien de s'orienter vers Freeport, sur l'île Grand Bahama, où tout a été fabriqué de toute pièce, il y a quelques années,

sur une île où il n'y avait que du sable.

Parmi la trentaine d'autres îles habitées, la plupart sont des petits coins tranquilles où il est possible de "placotter" avec la population locale qui a bien des choses à vous apprendre. C'est d'ailleurs le cas de Harbour Island, une île de quatre milles de long par deux de large avec une population d'environ 2.000 habitants. Il n'y a que deux ou trois hôtels de bonne qualité, une épicerie, une couple de bars et un petit village de toutes les couleurs, mais la beauté du paysage et l'amabilité des insulaires font vite oublier l'isolement relatif (Suite à la page suivante)

Texte et photos de Richard Côté

plet, la Floride draine à elle seule près de la moitié de ces touristes migrateurs qui fuient annuellement l'hiver.

Miami est, sans contredit, l'endroit le mieux connu et, chaque hiver, les Québécois s'y regroupent en colonies pour y retrouver leurs bars et restaurants francophones, leurs journaux du matin habituels, un confort et une société qu'ils connaissent déjà très bien chez eux.

Ce sont les vacances sans surprises ni dépaysement, tout comme celles qu'on prend au lac Saint-Joseph, au lac Sergent ou au lac Sept-Îles.

La mer apporte une note importante, mais les plages sont trop souvent sacrifiées à la construction d'hôtels de luxe qui ne laissent qu'une étroite bande de sable sou-

vent d'une propreté douteuse.

on va au Miami Wax Museum, pour voir un palais de style italien, on va à Vizcaya, pour voir des oiseaux de toutes sortes et de toutes les couleurs, c'est Parrot Jungle, pour en apprendre plus sur l'océan, c'est Planet Ocean, ceux qui sont intéressés à savoir combien tel millionnaire a payé pour sa maison, il suffit de prendre une courte croisière de deux heures sur la baie de Biscayne, etc.

En 1513, Ponce de Leon se retrouva en Floride alors qu'il était à la recherche de la Fontaine de Jouvence; aujourd'hui, l'histoire se répète des milliers de fois quotidiennement quand une multitude de gens du troisième âge atterrit à Miami pour aller passer quelques jours ou quelques semaines dans l'un des nombreux Spa, ces maisons d'hébergement où le coût de votre chambre couvre aussi bien vos repas diététiques particuliers que votre massage quotidien, votre période d'exercice adapté à votre état de santé ou l'utilisation de studios de santé genre Vic Tanny.



Floride: spectacle nautique du Cypress Garden

La France d'Air France.



La Côte d'Azur en automne ou en hiver. C'est toujours le bleu de la mer, les fleurs, les cafés-terrasses, les casinos, les boutiques... et cette douceur infinie de vivre.

Le passe-partout Côte d'Azur \$45* Exclusivité Air France

Idéal pour une escale Côte d'Azur. Ce livret passe-partout comprend: une nuit dans un hôtel 4 étoiles (ou 4 étoiles luxe, supplément \$8) petit déjeuner, taxes et service; une voiture pour 3 jours avec 300 km gratuits; une visite de Nice ou de Cannes; une visite de la parfumerie Molinard de Grasse; entrées aux musées et consommations dans de grands restaurants. Réduction de 25% pour 6 nuitées additionnelles.

Spécial 1 mois en appartement \$599
Transport aérien inclus

Comprend un mois à la magnifique résidence des Eucalyptus à Juan les Pins, toutes commodités (base quatre personnes par appartement) et le transfert de l'aéroport à l'appartement. Prix par personne.

Deux semaines à Cannes à compter de \$288**

Comprend 2 semaines à l'hôtel Univers (3 étoiles), (base deux personnes par chambre), petits déjeuners, taxes, service et le transfert entre l'aéroport et l'hôtel.

*Transport aérien non compris, bases obligatoires, deux personnes pour partager chambre et voiture, et un livret par personne.
**Prix par personne, tarif aérien non compris.



Paris hors saison. C'est le vrai Paris, ses musées, ses spectacles, ses restaurants, ses hôtels et le plaisir incomparable de flâner dans ses rues.

Le passe-partout Paris \$45* Exclusivité Air France

Idéal pour une escale à Paris. Ce livret comprend: une nuit dans un hôtel 3 étoiles, petit déjeuner, taxes et service, (supplément 4 étoiles, \$5); une visite du Paris historique; une entrée aux Folies Bergères; une excursion en bateau-mouche; une présentation de mode; une dégustation de vin et fromage; dix tickets de métro. Réduction 20% pour nuitées additionnelles.

Le Paris des Parisiens à compter de \$198**

Comprend une semaine dans un hôtel de qualité parmi un vaste choix. Hôtels 3 étoiles. Ascot Opéra, Univers, 4 étoiles. Lutétia, Louvre, 4 étoiles luxe. California.

*Transport aérien non compris, base un livret par personne.

**Transport aérien non compris. Ce prix est celui de l'Ascot Opéra, base deux personnes.

AIR FRANCE
Le monde plus proche

VOYAGES SPECIAUX

Séjour d'hiver en ESPAGNE

49 jours, du 17 février au 6 avril 1979

HEBERGEMENT: Hôtel Pyr, en studio, appartement de 1 ou 2 chambres à coucher.

PRIX: A compter de \$750 par personne selon l'option

SOUS LA DIRECTION DE M. PAUL MORENCY

EFFICACITE - EXPERIENCE - CONFIANCE

EDIFICE PAQUET PLACE LAURIER

AMERIQUE DU SUD

21 jours, du 4 au 25 novembre 1978

Colombie - Pérou - Bolivie - Argentine - Brésil

PRIX SUR DEMANDE

PROGRAMMES DIRECTS:

Québec - Miami
Québec - Acapulco

MIAMI

Vols ABC à \$129 compter de

Vols Nolliprix à \$149 compter de

CROISIERE: MERMOZ, 25 janvier, 10 jours.

VOYAGES Laurier INC.
Départeur du permis 750150006

Tél.: 659-1330

Harbor Lights Apts. Motel
Fort Lauderdale
Pour des vacances idéales, partez pour la Floride, cet hiver, à Fort Lauderdale. Colette et Michel parlent français et vous attendent.
Pour informations, appelez à (305) 563-0226 ou écrivez à:
HARBOR LIGHTS APTS MOTEL
2818 N.E. 32nd Street
Fort Lauderdale
Florida 33306

MIAMI BEACH AUTOCAR

pour les Fêtes, départ le 22 décembre.
16 jours, départs les 17, 24 février, 3, 10 et 17 mars.
21 jours, départs les 17 et 24 février, 3 et 10 mars.

A PARTIR DE \$513

MIAMI BEACH AVION

Départs en groupe de Québec.
15 jours, départs les 11, 18 et 25 février, 4 et 11 mars.
22 jours, départs les 25 février, 4 mars.
28 jours, départ le 25 février.

A PARTIR DE \$482

TOURNEES EN FLORIDE

1 semaine à Miami et croisière à Nassau et Freeport. 3 au 25 mars.
1 semaine à Miami et CARNAVAL DE NEW ORLEANS. 10 février au 3 mars

\$1035

\$811

COSTA DEL SOL

4 semaines, départs les 13 et 17 février

A PARTIR DE \$629

NEW YORK OPERA

Du 7 au 10 déc. 1978
Du 8 au 11 fév. 1979

\$130⁰⁰

2 billets d'opéra inclus.

LES PRIX INDIQUEES SONT: PAR PERSONNE, 2 PAR CHAMBRE

MEXICO LA ROUTE DE SAN JOSE ACAPULCO

20 janvier au 3 février
24 février au 10 mars

\$894

1 sem. 2 sem. à partir de
ACAPULCO \$339 \$389
BARBADES \$359 \$429
MARTINIQUE \$419 \$519
NASSAU \$279 \$369
FREEPORT \$289 \$459
JAMAÏQUE \$329 \$459
CLUB MEDITERRANEE ET BIEN D'AUTRES DESTINATIONS SOLEIL

CROISIERE AUX ANTILLES

plus 1 semaine à PORTO RICO
2 au 16 avril

Célébrez Pâques au soleil

A PARTIR DE \$789

SKI EN TCHECOSLOVAQUIE

1 semaine: du 15 au 22 février. Avion, hôtel, repas, massage "Stribske Pleso". Option: 2e semaine. En collaboration avec Sports-Experts.

\$634 Trans-Mondial

VOYAGES PARADIS
CARREFOUR CHARLESBOURG
8500, boul. Henri-Bourassa
suite 248, Charlesbourg, Qué.
Tél.: 627-0911

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9h à 18h
JEUDI, VENDREDI: 9h à 21h
SAMEDI: 10h à 14h
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC

Floride, Bahamas, Cuba, Jamaïque...



Bahamas: l'aéroport international d'Eleuthera

(Suite de la page précédente) dans lequel on se trouve. Une note: pas de pollution.

Cuba

D'une topographie plus accidentée que les Bahamas, Cuba est aussi totalement différente pour le reste. Le régime y est communiste, comme vous le savez, la population et hispanophone, ce n'est pas un archipel, les mulâtres sont en majorité et elle contient 10,000,000 d'habitants au lieu de 200,000 comme aux Bahamas.

Ceux qui ont voulu flatter le camarade Fidel ont dit que Cuba avait les plus belles plages du monde. Et ils risquent d'avoir raison.

Ce n'est d'ailleurs pas de cela que se plaignent ceux qui reviennent de Cuba, mais plutôt de la qualité de la nourriture, d'un manque relatif de confort (selon nos normes de Nord-Américains gâtés), du délabrement de certains édifices. A cela, le commissaire politique le plus rapproché vous répondra avec raison qu'il est plus important de nourrir et d'instruire les Cubains que de peindre les vieilles maisons pour donner aux touristes la chance de faire de bonnes photos.

La destination cubaine la plus connue est, sans aucun doute, Varadero, située à trois ou quatre heures d'autobus à l'est de La Havane. C'est un complexe hôtelier de bonne qualité et assez complet. Les touristes s'y amusent entre eux et des expéditions de deux ou trois jours sont organisées vers La Havane.

Les touristes plus intéressés par l'histoire, l'architecture ou simplement la vie quotidienne, auront intérêt à réserver une chambre ou une villa à La Havane ou dans l'un des centres touristiques voisins

d'où ils pourront se rendre visiter la capitale quand ils voudront et sans escorte.

Avant même de partir pour Cuba, il est essentiel de laisser de côté ses préjugés, ses inquiétudes et angoisses sur ces "dangereux communistes" si l'on veut jouir pleinement du voyage.

Rappelons que Cuba demeure l'une des destinations, si ce n'est la destination, les moins chères dans le sud. De plus, le pourboire est interdit, tous les frais sont compris dans le coût global, et il n'y a pratiquement pas de magasinage à faire, d'où économie supplémentaire.

La Jamaïque

Au sud de Cuba, une île d'à peu près 200 milles de long: la Jamaïque. Rassurez-vous dès le départ, on n'étrangle pas des gens à toute heure du jour en Jamaïque, contrairement à ce qu'auraient voulu laisser croire certaines agences américaines, il y a environ deux ans, lorsque le gouvernement jamaïcain a décidé de se tourner légèrement vers la gauche.

Si l'on fait exception de Kingston, qui présente les risques de toute ville de plus d'un demi-million d'habitants (surtout à la nuit tombée), la Jamaïque est aussi sûre que n'importe quelle autre île des Caraïbes.

Sa végétation luxuriante et ses paysages montagneux où l'on trouve toutes les nuances de couleurs s'ajoutent à la musique endiablée des steel bands et du calypso pour souhaiter la bienvenue au visiteur ébloui.

Trois sites principaux s'offrent au choix du touriste: Montego Bay, Ocho Rios et, depuis peu, Négril.

Le premier est le parfait petit village touristique où il ne manque rien quant aux services et divertissements auxquels on s'attend généralement dans un tel endroit.

Pour sa part, Ocho Rios est plus calme et plus à l'écart aussi puisqu'il faut presque deux heures pour s'y rendre, à partir de l'aéroport.

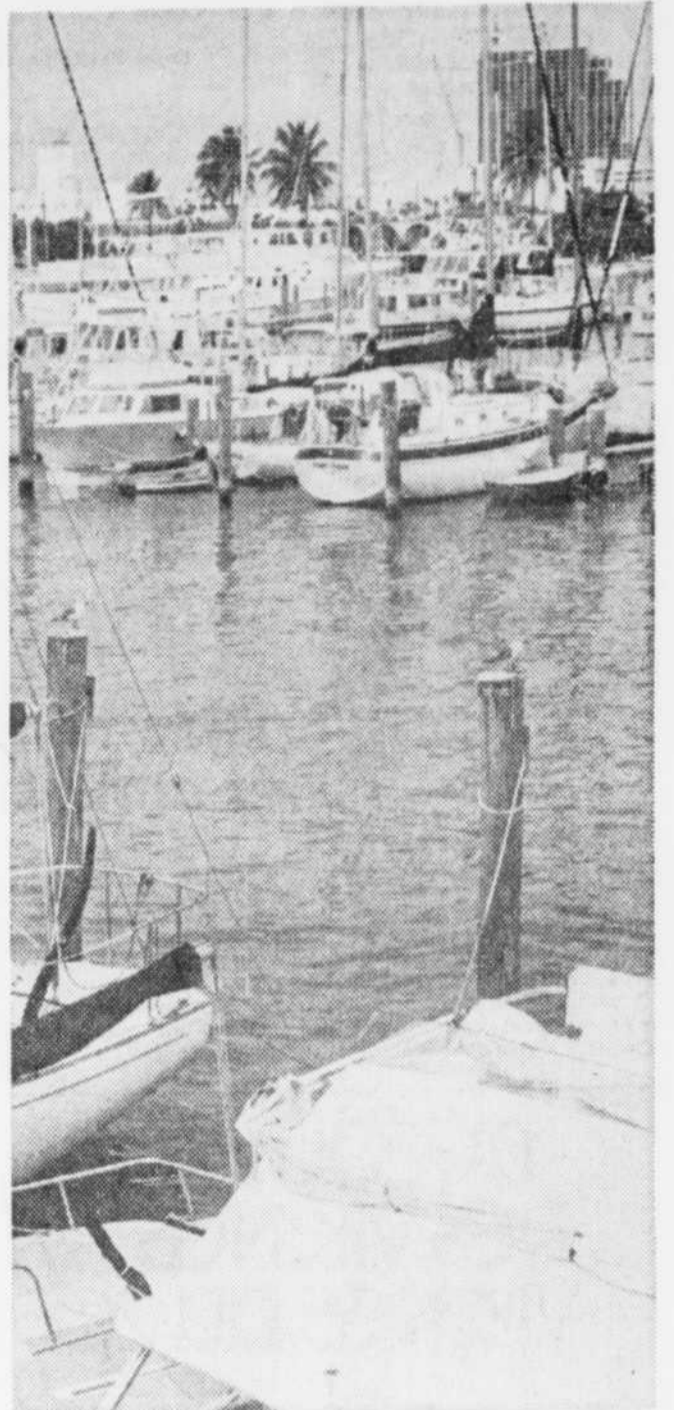
Quant à Négril, c'est un nouveau développement très pittoresque situé à l'extrémité est de l'île juste à côté d'un petit village tranquille, le long d'une côte rocailleuse et accidentée où la vague a creusé des crevasses bizarres agrémentant le décor.

A voir: la Grande Maison Rose Hall à Montego Bay, les chutes de la rivière Dunn, la descente en radeau de la rivière Martha Brae, le Swamp Safari et ses alligators, les diverses plantations (cane à sucre, ananas, bananes, etc.), les Grottes Vertes, ainsi de suite.

Un choix

Là comme ailleurs, il y a de quoi pour se distraire pendant une, deux ou trois semaines, entre deux baignades de soleil et deux saucettes à la mer. On peut tout aussi s'y embêter dès la troisième journée, tout dépend de l'attention qu'on aura portée au moment du choix d'une destination d'hiver.

Avez-vous l'esprit d'aventure? Pouvez-vous abandonner votre petit confort pendant quelques jours? Cherchez-vous à connaître les gens dont vous visitez le pays ou encore à voir le paysage comme une carte postale? Voilà autant de questions qu'il faut se poser quand on fait un tel choix. Le coût est important, mais finalement, qu'est-ce que cela donne de payer moins pour une expérience qu'on ne souhaite pas vivre?



Miami: la marina

Le Club de Voyages Genest
651-8108

Skylark
CROISIÈRES
AIR-MER 7 NUITS \$549
55 BRITANNIS \$799
SUN PRINCESS \$799

HAWAII
automne-hiver
Séjours de 2, 3 ou 4 semaines. Condominium ou appartement.
Incluant: vol, usage d'une voiture à kilométrage illimité pendant 2 jours.
A partir de \$666

TOURVAC
Québec
Acapulco
Tous les 2 lundis, à compter du 18 déc. 2 semaines. Hôtel Embassy.
A partir de \$620

TOURS MT-ROYAL
en appartement \$489
1 semaine
2 semaines
GUADELOUPE \$719
1 semaine
2 semaines
GUADELOUPE/ST-MARTIN \$609
1 semaine
2 semaines
A partir de \$1,009

CO-TOUR
PUERTO-VALLARTA \$369
A partir de \$499
1 semaine. Départ spécial le 15 janvier, accompagnée d'Emile Genest.
2 semaines (occupation double)

Le Club de Voyages Genest
651-8108

Le Club de Voyages Genest
651-8108

TOURS MT-ROYAL
en appartement \$489
1 semaine
2 semaines
GUADELOUPE \$719
1 semaine
2 semaines
GUADELOUPE/ST-MARTIN \$609
1 semaine
2 semaines
A partir de \$1,009

TOURVAC
Québec
Acapulco
Tous les 2 lundis, à compter du 18 déc. 2 semaines. Hôtel Embassy.
A partir de \$620

CO-TOUR
PUERTO-VALLARTA \$369
A partir de \$499
1 semaine. Départ spécial le 15 janvier, accompagnée d'Emile Genest.
2 semaines (occupation double)

Le Club de Voyages Genest
651-8108

Renseignements - Réservations
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER 2700 boul. Laurier - 651-8108
Détenant le permis 75-C1-50366

FLORIDE

Nous, on a choisi la Floride d'Air Canada, celle des 14 soleils.

On y va ensemble?

Des avantages incomparables

Aucune autre ligne aérienne ne vous offre autant qu'Air Canada: la plus grande fréquence de vols vers la Floride. La gamme la plus complète de tarifs aériens et un vaste éventail de circuits de vacances en Floride. À bord, le vin et le champagne de France sont disponibles. Et si vous le désirez, un minibus vous cueillera à votre descente de l'avion à Miami pour vous mener à Fort Lauderdale ou à Hollywood.

Noliprix, un tarif fort avantageux

Miami à compter de \$192
Tampa à compter de \$174

Vers Miami: départ de Québec tous les jours avec correspondance à Dorval. Vers Tampa: départ de Québec tous les jours avec correspondance à Toronto.

Aller-retour en classe économique sur vols réguliers: réservation au moins 30 jours à l'avance; durée de séjour: de 7 à 30 jours, jour du départ exclu; nombre de sièges limité.

Taxe de transport aérien n'excédant pas \$8 en sus.

Circuit hôtel-voiture en Floride à compter de \$108 (US)*

Un circuit hôtel-voiture comprenant la location d'une voiture sous-compacte pendant 7 jours sans limite de kilométrage, et 7 nuits dans n'importe lequel des 66 hôtels de la chaîne Howard Johnson.

*Prix en vigueur jusqu'au 15 décembre 1978; par personne, deux personnes par chambre; essence et assurance non comprises; tarifs en US dollars.

Une semaine à Miami à compter de \$58 (US)*

Séjour d'une semaine à l'hôtel Suez de Miami; plage privée de sable blanc pour la détente; activités organisées pour passer des soirées agréables; et une multitude d'activités sportives et d'excursions invitantes, disponibles dans les environs.

*Prix en vigueur jusqu'au 18 décembre 1978; par personne, deux personnes par chambre; tarif aérien en sus.

On y va ensemble

Profitez-en pour utiliser votre carte enRoute pour régler certains frais du voyage. Pour tout renseignement concernant les tarifs aériens et ensemble de nos circuits de vacances disponibles, complets ou partiels, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Détenant le permis du Québec

AIR CANADA

Les Voyages Paul E. FLEURY Inc.
2893, 1ère Avenue, suite 24, Québec, 628-7801
Détenant d'un permis du Québec

Invitation spéciale à toute notre clientèle.
Soirée dansante annuelle
Le 28 octobre au Castel Bellevue
Prix de présence - entre autres
Voyage à Acapulco pour 1 semaine
Réservations s.v.p.

* Groupes spéciaux pour l'hiver avec départs de Québec*

- Circuit au Mexique et 1 semaine à Acapulco. Départs les 24 février et 3 mars à partir de \$949.
- Croisières dans les Antilles et 1 semaine à Puerto Rico. Départ le 5 mars à partir de \$809.
- Martinique et Guadeloupe. Départ le 4 mars. \$919.
- Miami Beach par autobus, 16 jours. Départs: 23 décembre, 24 février, 3, 10, 17 mars. 21 jours. Départs: 17, 24 février, 3 mars. Par avion, 16 ou 22 jours. Départs: 11, 18, 25 février, 4, 11, 18 mars. 29 jours: 25 février, 4 mars. Demandez nos brochures.
- Attention: Vous projetez voir Acapulco cet hiver, inutile de vous dire que c'est la destination la plus populaire, alors un bon conseil. Réservez immédiatement!

- L'Espagne, 1 mois. Départ le 13 mars, \$629.
- Hawaï \$829. Départ le 10 mars
- Puerto Rico \$679. Départ le 24 février, 2 sem.
- La Jamaïque. Départ le 11 mars, 1 semaine.
- Acapulco \$539. Départ le 30 mars, 2 semaines.
- Le 12 mars/2 semaines: vol de Québec à Acapulco sans escale \$653

Heures d'ouverture: lundi-vendredi 9 à 21h. Samedi 10 à 16h.

tourisme

Les meilleurs mois de l'histoire des Bahamas

NASSAU — L'honorable Clemen I. Maynard, ministre du Tourisme des Bahamas, a déclaré aujourd'hui que les visites de touristes dans les Bahamas ont augmenté de manière impressionnante de 21.6 pour cent au cours des premiers six mois de 1978,

soit la meilleure période de six mois de toute l'histoire des Bahamas.

Au cours de son discours, lors d'une réunion annuelle des directeurs à Nassau à laquelle assistaient des représentants des différents bureaux de tourisme des Bah-

amas, au pays ainsi qu'à Toronto et Montréal, le ministre a appelé le mois de juin "un mois épatant — ayant enregistré une hausse de 40.1 pour cent des arrivées par avion à New Providence, 40.5 pour cent à Grand Bahama et 16.1 pour cent dans les îles avoisinantes".

Pour l'Action de Grâces

Vacances-Familles propose pour la longue fin de semaine de l'Action de Grâces, du 6 au 9 octobre, des mini-vacances pour toute la famille.

Egalement, à des prix variant de \$15 à \$17 par jour par adulte et encore moins pour les enfants, une famille peut séjourner dans une auberge familiale en pension complète.

\$12.10 par adulte et \$8 par enfant de moins de 12 ans. Ceux qui désient obtenir des renseignements sur Vacances-Familles ou s'inscrire à ses programmes n'ont qu'à communiquer au numéro (418) 658-0576 ou sur la ligne d'interurbain sans frais à (1-800-463-4636.

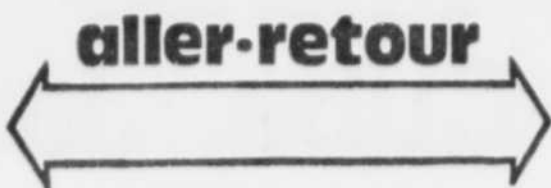
Le réseau de Vacances-Familles permet de choisir entre plusieurs formes d'hébergement à travers le Québec: fermes, auberges de campagne ou grands hôtels à prix modique.

Enfin, ceux qui préféreraient les fermes pourront être logés et nourris au prix de

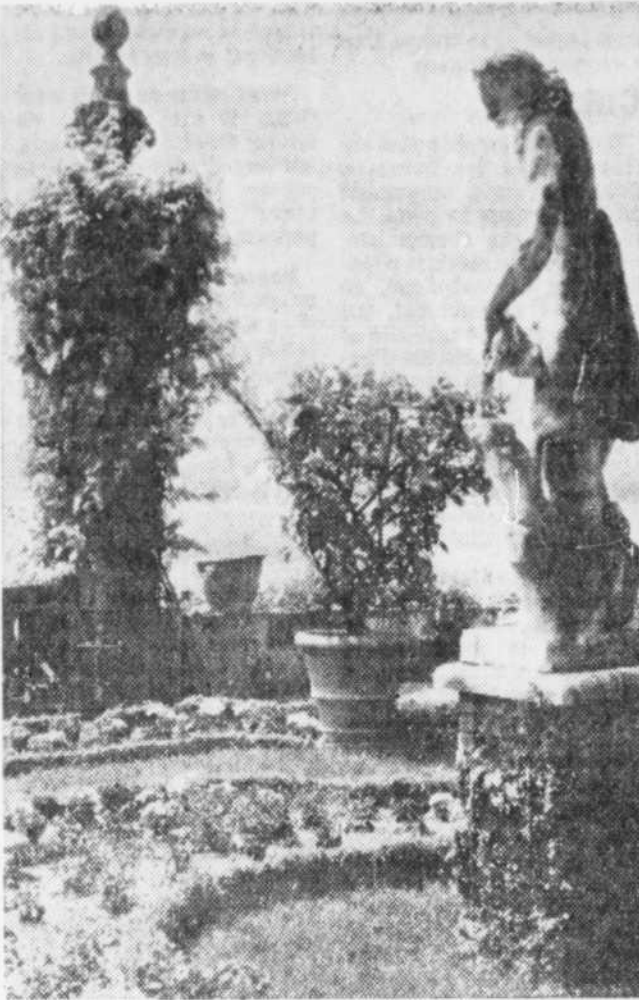
Halifax bénéficie des croisières

HALIFAX (PC) — D'après M. Bob Chisholm, directeur du bureau du tourisme de Halifax, les croisières transatlantiques qui semblent connaître un regain d'activité vont permettre à Halifax de recevoir des navires au cours des prochaines années.

Il a fait cette déclaration à l'occasion de l'arrivée, mercredi, du luxueux navire de croisière "Europa". Six cents touristes, des Allemands pour la plupart, en sont descendus pour une visite d'une journée.



Jamais autant de Français n'ont pris autant de vacances



Villa Favorita

A Castagnola, près de Lugano, en Suisse italienne, on trouve une des plus importantes et des plus belles collections particulières de peintures. Elles sont exposées dans une magnifique demeure vieille de 300 ans, Villa Favorita, et on peut la voir pendant les week-ends, la moitié de l'année.

PARIS (AP) — Une Côte d'Azur asphyxiée, une Bretagne désertée en juillet et plus fréquentée en août, et une Corse parlant essentiellement l'allemand pendant les deux mois d'été, telle a été la carte de la France touristique pour l'été 1978, présentée mercredi par M. Jean-Pierre Soisson, ministre de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs.

Le ministre a surtout mis l'accent sur les bons résultats de la saison écoulée en ce qui concerne la démocratisation des vacances. "Les chiffres que nous possédons indiquent que 52.5 pour cent des Français sont partis cet été", a dit M. Soisson qui a précisé que ce chiffre représentait un record et un progrès de 4 pour cent par rapport à 1974.

Où sont partis ces 29 millions de Français et Françaises? En grosse majorité entre Toulon et Nice. La Côte d'Azur a connu 30 pour cent de touristes en plus par rapport à 1977. Une bonne affaire pour les hôteliers et les marchands de glace, un souvenir peut-être moins agréable pour les campeurs obligés de planter la tente au bord des autoroutes ou pour les "Aotuiens" épris de grands espaces.

Bons résultats également pour le Languedoc-Roussillon notamment en septembre, pour la Corse, très fréquentée par les étrangers, pour la Provence, les Charentes, la Normandie, la Bourgogne, l'Alsace et bien sûr pour la région parisienne (10 pour cent de mieux par rapport à 1977) visitée par de nombreux

étrangers, nostalgiques de la Place du Tertre et des petits bistrots.

Quant à la Bretagne, les derniers relents du pétrole de l'Amoco - Cadiz ont fait fuir les vacanciers en juillet, mais les premiers embruns dépollués les ont vus revenir en août et en septembre.

M. Soisson a ensuite indiqué que l'effort de démocratisation restait à poursuivre, notamment grâce à la création du titre-vacances dont le dossier est encore à l'étude.

"La seconde arme dont disposent les pouvoirs publics pour contribuer à un plus large accès aux vacances est la politique d'information", a expliqué M. Soisson. Il a annoncé la création d'ici la fin de l'année d'un centre d'information touristique, dont la mission sera d'être mieux informés les Français sur les possibilités de vacances.

Après les cartes, les graphiques. Le ministre a évoqué "la persistance d'une mauvaise répartition des départs dans le temps".

L'étalement des vacances n'a en effet guère progressé en 1978 puisque près de 85 pour cent des jours de vacances d'été ont été pris en juillet et en août. M. Soisson a annoncé à ce sujet qu'en tant que président du Conseil interministériel sur l'aménagement du temps, il sera bientôt amené à présenter au gouvernement une nouvelle communication sur ce problème.

Enfin, M. Soisson a indiqué

que les pouvoirs publics maintiendront dans l'avenir leur effort en faveur du développement du tourisme rural, du tourisme à la ferme.

Le ministre a par ailleurs annoncé les diverses réformes, retenues au conseil des ministres de mercredi, concernant la réorganisation de son ministère.

Cette réorganisation se fait dans trois directions: une administration plus "ramassée" donc plus "efficace", une administration plus ouverte vers les professionnels du tourisme et une administration plus axée sur l'étranger.

C'est ainsi qu'une direction unique du tourisme est constituée, M. Alain Serieux, haut fonctionnaire, en devient le directeur. Cette direction chapeaute trois sous-directions: celles des professions et du tourisme social, de la promotion touristique (en France et à l'étranger) et des études et des recherches.

Parallèlement sont maintenus les trois services d'études et d'aménagement touristique de l'espace rural, du littoral et de la montagne, rattachés à la nouvelle direction de l'urbanisme et des paysages mais placés sous l'autorité du directeur du tourisme.

M. Soisson a souligné que "ces dispositions permettent à l'administration du tourisme d'assurer... un rôle à la hauteur de ce que l'industrie du tourisme représente pour l'économie du pays".

DÉCOUVREZ LE PAYS DES VIKINGS AVEC LES VIKINGS DU 20^e SIÈCLE

Qui donc connaît mieux la Scandinavie que les Scandinaves? Après tout, nous y avons passé toute notre vie. Nous connaissons tous les pays. Et toutes les villes. Et tous les petits recoins et raffinements qui vous assurent des vacances vraiment réussies.

voyage organisé ou un itinéraire indépendant, soyez assuré que vous en aurez pour votre argent, et que vous vous amuserez comme des Vikings à l'aventure. Renseignez-vous au sujet des Vacances avantageuses SAS... Vous n'avez qu'à nous faire parvenir le coupon que voici, ou communiquer avec un agent de voyage.

Alors si SAS vous recommande un

Veuillez m'éclairer sur vos Vacances avantageuses pour 1978.

Scandinavian Airlines
1200 avenue McGill College, suite 1420, Montréal, Qué. H3B 4G7.
Tél.: (514) 861-8317

Je prévois voyager en _____ pendant _____ semaines.

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ PROV.: _____

CODE POSTAL: _____ TELEPHONE: _____

Mon agent de voyage est: _____ QLS-9-30



VOYAGES ET SAFARIS Inc.

Détenteur d'un permis du Québec

5555, 3^eme AVENUE OUEST,
CHARLESBOURG - 628-9191

HEURES D'OUVERTURE
Luné, mardi, mercredi de 9h à 17h
Jeudi, vendredi de 9h à 20h
Samedi de 11h à 15h

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX D'AUTOMNE!

CROISIERES à bord du Britanis

Départ toutes les semaines de Montréal

A partir de

\$549

par personne
2 pers. par chambre

Variété d'itinéraires et de bateaux.

VOYAGE SPECIAL A DESTINATION D'ACAPULCO

Départ le 11 novembre

\$359 (deux par chambre)

Incluant: avion aller et retour, transferts, logement pour 7 nuits et autres avantages.

RESERVATIONS OUVERTES POUR HIVER 1978/79

Liaison directe entre Montréal et Port-au-Prince

MONTREAL (PC) Air Canada a annoncé qu'elle allait inaugurer le 29 octobre sa première liaison directe Montréal-Port-au-Prince.

aériennes n'offraient que des vols nolisés à Haiti. Les départs auront lieu tous les dimanches à l'aéroport de Mirabel, à bord d'un Boeing 727.

SNEZ

MOTEL FACE A L'OCEAN

1826 RUE MIAMI BEACH, FLA. 33154

SPECIAL D'AUTOMNE

7 JRS - 7 NUITS
1 A 4 PERSONNES
DE \$9800 A \$162

par chambre par semaine

suivant la chambre 24 avril ou 18 dec.

GRATUIT

- Tennis sur place
- Une partie de golf gratuite - terrain tout près - adultes
- Une admission au Colde Race Course - adultes
- Cocktail gratuit
- Spécimens gratuits

2 piscines et piscine spéciale pour enfants - plage privée - loisirs organisés - Club de nuit - Restaurants - Face à l'Océan

Bob Lucas - Prop. géant
FRANS WIRE 947-5748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Télé. no. 51-8883

FORT LAUDERDALE

Le OCEAN MILE

Motor Lodge vous invite à passer D'AGREABLES VACANCES

Vos hôtes: Simone et Peter

27 motels disponibles. Télécouleur. Piscine chauffée. Vue sur la mer. Balcon privé. 16 motels avec cuisinette.

Pour réservations: (305) 566-1691
4101 North Ocean Blvd., FL33008

OUI, NATURELLEMENT

Maintenant pour \$249, vous êtes à la Barbade.

Pour vous rendre sur notre île ensoleillée, réservez le vol "Oiseau matinal" d'Air Canada, de B.W.I.A. ou de Caribbean Airways, 45 jours à l'avance entre le 15 avril et le 15 décembre avec le départ et le retour un jour de semaine. (En fin de semaine, jusqu'à \$269; en juillet et août, un peu plus.) Les charmes naturels de la Barbade sont donc maintenant à votre portée, au printemps, en été ou en automne. Prélassiez-vous au soleil sur nos plages d'une blancheur incomparable. Montez à bord du Jolly Roger pour une mutinerie. Participez au "Jump Up" chez Pepperpot. Savourez le délicieux poisson volant sur la fameuse Baxter's Road. Laissez-vous entraîner chez Belair au rythme du jazz jusqu'au lendemain matin.



«Le meilleur de la Barbade» Une semaine à partir de \$5000 U.S.

Cette offre comprend le logement pendant 7 nuits et 8 jours. Correspondance aller-retour. Une trousse-cadeau "Le meilleur de la Barbade". Un verre ou des fleurs de bienvenue. Remises spéciales sur les excursions, locations de voiture, groupes d'acheteurs organisés et sports nautiques. Carte d'entrée gratuite aux discothèques et aux cabarets d'hôtels. Choix de 9 trésors sensationnels "Treasure Trove". Des séjours de 10 et 14 nuits sont aussi prévus (billet d'avion séparé). Pour de plus amples détails, contactez votre agent de voyage ou écrivez à Stanton Carter, Directeur pour le Canada, Bureau de Tourisme de la Barbade, 11 rue King, ouest, suite 1108, Toronto, Ontario M5H 1A3.

On y revient, c'est naturel.

LA BARBADE

CHOIX DE VACANCES SOLEIL

Automne 78/hiver 79

DESTINATIONS:	A PARTIR DE:
	1 sem. 2 sem.
CUBA	\$379. \$499.
BARBADE	\$359. \$429.
FREETPORT	\$289. \$399.
MARTINIQUE	\$419. \$519.
GUADELOUPE	\$429. \$539.
STE-LUCIE	\$399. \$459.
MIAMI	\$229. \$269.
FORT LAUDERDALE	\$239. \$319.
HAWAII WAIKIKI	\$719.
PUERTO VALLARTA	\$399. \$499.
ACAPULCO	\$329. \$389.
PUERTO RICO	\$349. \$439.

+ Aussi, plusieurs croisières avec option 1 sem. de séjour à San Juan ou Miami.

Les prix indiqués correspondent aux prix minimum applicables pour la saison automne 78-hiver 79. Ces prix comprennent le transport de Montréal, les transferts et le logement. Les prix indiqués sont par personne (occupation double) et varient d'après la date de départ et le logement choisi. Consultez les brochures pour avoir la liste complète des voyages, dates et conditions.

VOTRE VOYAGE COMMENCE CHEZ NOUS!

Pour tout renseignement concernant votre prochain voyage, Marc Bonneau et Ginette Lemieux vous invitent à venir les rencontrer ou téléphoner à:

VOYAGES QUE-BOURG LITEE
1551 ouest, boul. Jean-Talon
Charlesbourg, 626-3061
618 2LS.

RESERVEZ TÔT!

Bureau ouvert du lundi au mercredi, de 9h à 17h30; jeudi et vendredi, de 9h à 17h; samedi, de 10h à 15h.
Détenteur d'un permis du Québec. # 17025008-0438

partir un peu → Le douanier n'a pas nécessairement pour rôle de vous embêter inutilement

par Richard COTE

Avis aux contrebandiers d'occasion: lorsque vous revenez au pays et que vous arrivez au poste de la douane canadienne, vous remettez automatiquement tous les biens qui vous accompagnent entre les mains de la Couronne (si vous ne permettez cette construction boiteuse) et c'est alors à vous de faire la preuve, soit que vous aviez déjà ces biens à votre départ ou encore que vous avez le droit de les rapporter au pays.

Ce qui signifie en clair que, contrairement à ce qui se passe en droit criminel ou civil habituellement, vous courez le risque d'être considéré comme coupable et d'avoir à faire la preuve de votre innocence.

Rassurez-vous cependant, le douanier n'a pas pour rôle de vous embêter inutilement et il ne vous démunira pas de tous vos biens dès que vous vous présenterez à la frontière ou ne fouillera pas vos valises dans le seul but de connaître votre couleur de sous-vêtements favorite.

"Le rôle du douanier est de protéger les citoyens canadiens en faisant appliquer les lois fédérales ou provinciales concernant l'entrée au pays de certaines marchandises", dit M. Jacques Bonin, administrateur des services opérationnels de la douane pour la région de

Québec, "et c'est souvent un rôle ingrat."

Pour se sentir vraiment protégé et non pas menacé par le douanier, il y a cependant certaines précautions assez simples à prendre de manière à éviter qu'un voyage sans anicroches ne se termine par une saisie au poste de douane.

AU DEPART

Avant même de quitter le pays, la première mesure essentielle consiste à faire enregistrer à un bureau de la douane (à Québec, au 2 rue Saint-André, au poste frontière ou à l'aéroport) tous les objets de valeurs qu'on souhaite emporter en voyage. La formalité est relativement facile, il suffit de présenter les objets au douanier et de répondre au questionnaire que celui-ci vous posera.

Il inscrira alors sur une petite carte bleue, qu'il vous remettra, une description sommaire de la marchandise, le numéro de série, la marque et signera à l'endos après avoir apposé un tampon indiquant la date et le numéro du poste douanier.

Pour les objets ne portant ni numéro de série ni de marque de commerce, tels les bijoux, il faut présenter les bijoux accompagnés d'une photographie sur laquelle le douanier imprimera son tampon et mettra sa signature, et qui servira éventuellement de pièce d'identifi-

cation pour cette marchandise lors de la rentrée au pays.

"C'est incroyable le nombre de personnes qui, au retour, ont des problèmes parce qu'ils ont négligé cette simple formalité", affirme M. Bonin. "Ils se disent frustrés quand, en revenant de voyage à l'étranger, leurs objets de valeur sont saisis et qu'ils doivent faire alors la preuve que ces biens étaient en leur possession avant le départ."

C'est aussi au moment des préparatifs de voyage qu'il est sage de s'informer sur les restrictions affectant possiblement les marchandises qu'on projette d'acheter lors d'un séjour à l'étranger.

"L'une des plus grandes déceptions que peuvent subir les gens lorsqu'ils sont interceptés aux douanes à leur retour, c'est d'apprendre qu'ils doivent abandonner aux mains du douanier l'objet depuis longtemps convoité qu'ils s'étaient enfin procuré et qu'ils tentaient d'importer de bonne foi", raconte l'administrateur des services opérationnels des douanes.

Et c'est souvent le cas des néo-Canadiens qui, à la suite d'un séjour dans leur pays d'origine, rapportent en souvenir des végétaux ou de la charcuterie, notamment. Le drame éclate généralement lorsqu'ils apprennent que ces produits devront être détruits. Mais la décision est sans appel: et aucune somme d'argent ni aucune pression ne pourront y apporter de modification.

EN VOYAGE

Les préparatifs ne sont cependant pas tout ce qui peut vous éviter des ennuis avec la douane au retour, certaines précautions doivent être prises pendant le séjour à l'étranger aussi.

Comme principe de base, il faut se rappeler que les exemptions douanières accordées le sont généralement en fonction de la durée de séjour à l'étranger.

A titre d'exemple, soulignons qu'après une absence d'au moins 48 heures il est possible de réclamer une exemption de \$50 par trimestre de l'année civile, tandis qu'il sera nécessaire d'avoir quitté le pays pendant au moins sept jours (excluant le jour du départ) pour se prévaloir de l'exemption de \$150 par année civile.

Mais qu'est-ce qui prouve que vous avez quitté votre pays il y a un, deux, trois ou dix jours? C'est vous-même qui devez le démontrer clairement.

Pour ce faire, il est absolument nécessaire de conserver tous vos reçus d'hôtels et de motels pour prouver que vous étiez à tel endroit à telle date. Cette mesure ne doit absolument pas être prise à la légère, car, même si vous êtes de bonne foi, le douanier sera en plein droit de vous refuser l'exemption à laquelle vous aurez droit à votre

retour si vous n'avez pas de preuve suffisante de votre durée de séjour.

D'autre part, notons qu'il est aussi essentiel de conserver tous les reçus d'achats effectués à l'étranger afin de posséder une preuve de la valeur d'un produit.

"Ceux qui vont à l'étranger, aux Etats-Unis surtout, doivent se méfier de ces commerçants qui, pour faciliter une vente, promettent de préparer une fausse facture sur laquelle n'apparaîtra qu'une partie du prix déboursé pour un achat", de rappeler M. Bonin.

"Cette façon de procéder est très bien connue de tous les douaniers qui, par ailleurs, savent habituellement évaluer une marchandise, quelle qu'elle soit."

LE RETOUR

Au retour, il est obligatoire de déclarer absolument toutes les marchandises ayant été achetées à l'étranger ou dans une boutique hors-taxe avant le départ.

Cette obligation concerne tout aussi bien les produits pour lesquels on jouit d'une exemption que les autres.

Il est souvent tentant d'essayer de tricher. Ça fonctionne parfois... Mais d'autres fois aussi, parce que vous aurez hésité ou bégayé en répondant à une question parce que

vous aurez rougi, ou simplement parce que votre tête paraîtra bizarre au douanier, ce sera l'échec, puis l'amende, la saisie du véhicule (si vous êtes en auto) servant à transporter la marchandise, et, pour finalement récupérer la marchandise il en coûtera plus cher que le prix d'achat de celle-ci.

En d'autres occasions, c'est innocentement qu'on se fera prendre: une jolie jeune fille ou un jeune homme vous demandera de lui prêter main-forte et de transporter ce bagage à main qui l'embarrasse au moment de passer à la douane.

Sachez que, si à la fouille on découvre dans ce bagage de la drogue, vous écoperiez au minimum de sept ans de pénitencier quels que soient vos antécédents et vos démentis. Sachez aussi que c'est un vieux truc de contrebandier pour faire prendre aux autres une responsabilité qu'on ne veut pas assumer soi-même.

Les embûches sont donc nombreuses et la meilleure façon de les éviter c'est encore de s'informer et c'est pourquoi les douanes canadiennes mettent à la disposition des voyageurs une documentation complète sur la question afin que ceux-ci puissent se protéger eux-mêmes.

La semaine prochaine: Les règlements douaniers

Des renseignements touristiques au Québec, sept jours par semaine

Les Québécois peuvent, dorénavant, appeler sans frais, de partout au Québec, au numéro de téléphone suivant: 1-800-462-5353 pour obtenir des renseignements ou des publications sur le tourisme chez nous.

avoisinant la ville de Québec, les usagers désirant le même service devront utiliser le numéro 643-2280.

Cette centrale téléphonique se trouve à la salle d'accueil du 12, rue Sainte-Anne, à Québec. Ce service fonctionne 7 jours par semaine, de 9

heures à 17 heures, sans interruption.

Les préposés à l'accueil fournissent sur demande des renseignements touristiques sur les voyages et excursions au Québec, les moyens de transport, les possibilités d'hébergement, les activités régionales, etc.

Ce nouveau service téléphonique offre plusieurs avantages: il permet d'obtenir rapidement l'information demandée, les préposés se chargeant au besoin d'effectuer la recherche et de rappeler. Quant aux demandes de publications, il réduit le délai d'envoi de 50 pour cent.

CHEZ-NOUS, LES MONTAGNES PROFITENT DE L'AUTOMNE POUR S'ENDIMANCHER. VENEZ NOUS VOIR! (A des prix hors saison!)



Un coin d'Allemagne au coeur de la Pennsylvanie où nous vivons aujourd'hui au rythme d'il y a deux cents ans.

Pot au feu en croûte au poulet, saucisse fumée, jambon cuit avec pommes séchées et boulettes (Schnitz and Knepp) et tarte au sirop (Schoofly pie).

À l'automne, nos ondules montagnes s'enflamment pour vous ravir. Nos fermes sont d'une propreté immaculée et les granges d'un blanc laitieux. Tout respire la paix et la quiétude des gens simples.

Nous vendons également des antiquités, berceuses, huches et bien d'autres à prix dérisoires.

Nous sommes un pays de musées, boutiques de cadeaux, marchés, tours de tracteur, terrains de camping, forges et voies ferrées du bon vieux temps. Que dire de nos fantastiques spécialités culinaires?

Nous aimerions bien vous voir cet automne, alors découpez et remplissez le coupon ci-dessous et expédiez-nous le. En retour, nous vous ferons parvenir le nécessaire du visiteur avec documentation et carte en couleur.

Q-1
 Pennsylvania Dutch Visitors Bureau
 1799 Hempstead Road
 Lancaster, Pa. 17601
 S.V.P. me faire parvenir le nécessaire du visiteur (Visitor's Kit), les dépliant et la carte. J'estime à 2 ou 3 semaines le temps de livraison.

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____ PROV _____ CP _____

PENNSYLVANIA DUTCH COUNTRY

Pourquoi pas Rio à Noël?

Départ: 22 décembre 1978 à partir de **\$1,272** CAD

Le prix comprend:

- Avion aller-retour de Montréal
- Petits déjeuners brésiliens tous les matins
- Visite guidée de Rio
- Chambre avec salle de bains privée
- Services d'un guide bilingue
- Sac de voyage

Québec - Acapulco

Départ accompagné le 26 février '79

Hotel Embassy	\$630
El Cid	\$660
Appartement Acquerio	\$746

Comprend: • Vol direct aller et retour de Québec
 • Transfert entre l'aéroport et l'hôtel
 • Hôtel de votre choix pour 14 nuits
 • Taxe et service à l'hôtel
 • Sac de plage
 • Représentant parlant français

Pour un meilleur service, prenez rendez-vous avec un agent. Ouvert le samedi jusqu'à 16h. Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage.

LES VOYAGES URSSSE

Centre d'achats Place des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy. 653-7312. Permis # 14680755-0248

VOYAGES ACCEPTÉS PAR: LA FÉDÉRATION D'ÂGE D'OR DU QUÉBEC

Voyages Automne-hiver 1978-79

ESPAGNE:

Torreminas hôtels "El Reno" et "Tamarindos", Studio ou appartement. Fuengirola hôtel "Perla", 4 - 8 - 8. Studio ou appartement. Séjour de 23 à 86 jours. Prix par personne à partir de (2 pers. par studio) \$599. Départs 7 - 28 nov. 19 déc. 9 - 30 jan. 20 fév. 13 mars.

MIAMI:

Hôtel Beach Comber (en chambre) Condominium Beckmen (en appartement) Séjour: 15-29-45-57 jours. Prix par personne à partir de (2 pers. par chambre) \$499. Départs 5-19 janv. 2-16 février. 2-16-30 mars.

FLORIDE:

Autobus, durée 21 jours par personne (2 par chambre) \$599. Départs 25 janvier. 8-22 février. 8-22 mars.

HAWAII: Hôtel Condominium Alawi

Séjour de 2 semaines	\$699	Séjour de 3 semaines	\$819	Séjour de 4 semaines	\$929
----------------------	-------	----------------------	-------	----------------------	-------

par personne (2 par appartement) Départs 15-22-29 janv. 5-12-19-26 février. 5-12-19-26 mars.

MEXIQUE:

Acapulco Hôtel El Greco en appartement. Séjour de 2 semaines par personne (2 par appartement) \$659. Séjour de 3 semaines (2 par appartement) \$819. Hôtel Embassy (en chambre) Séjour de 2 semaines par personne (2 par chambre) \$579. Séjour de 3 semaines par personne (2 par chambre) \$699. Départs 12-19-26 janv. 2-9-16-23 fév. 2 mars.

PUERTO VALLARTA: Hôtel Delfin (en chambre) Séjour de 2 semaines par personne (2 par chambre) \$559. Séjour de 3 semaines par personne (2 par chambre) \$709. Départs 11-18-25 janv. 1-8-15-22 février. 1er mars.

PORTUGAL:

Hôtel Gardiana (Monte Gordo) (en appartement) Séjour 30 jours par personne (2 par appartement) \$599. Séjour 44 jours par personne (2 par appartement) \$699. Départs 10 janvier. 7 février. 7 mars.

ST-DOMINGUE:

Hôtel Jaragua (en appartement) Séjour de 15 jours par personne (2 par appartement) \$699. Séjour de 21 jours par personne (2 par appartement) \$739. Départs 12-26 janv. 9-23 février. 9-23 mars.

TOUR CIRCULAIRE D'EUROPE:

Durée 23 jours par personne	\$1799	Durée 30 jours par personne	\$1999
-----------------------------	--------	-----------------------------	--------

En demi-pension (2 par chambre) billet d'avion inclus. Départ 26 avril. 24 mai. 21 juin. 5-19 juillet.

Pour de plus amples informations communiquer avec:

Lionel Dussault 2350, 4e Avenue, Québec. Tél.: 525-6035 G1J 3E8	Diane Audet 510 est, St-François, Québec. Tél.: 529-6693 G1K 2Z4
--	---

Ces voyages sont organisés par **TOURISTORAMA Inc.** détenteur d'un permis du Québec. Tél.: 1-800-361-8021 (gratuitement)

PARIS à compter de \$339

Nous, on a choisi l'Eurobalade d'Air Canada. Naturellement!

On y va ensemble?

Noliprix*, des tarifs fort avantageux

Paris à compter de \$339
Londres à compter de \$299

Aller-retour de Mirabel en classe économique, servi... 247 avec boutique hors taxe, cinéma et musique; dates de départ et de retour garanties. *Réservation au moins 30 jours à l'avance; durée de séjour: de 14 à 60 jours pour Paris et de 7 à 60 jours pour Londres, sujet à l'approbation du gouvernement; jour du départ exclu; nombre de sièges limité; taxe de transport aérien n'excédant pas \$8 en sus.

L'Eurobalade, en hors saison

C'est le moment idéal pour découvrir Paris et Londres, et pour saisir la pleine mesure des gens et de leur pays. En plein coeur de Paris, le bureau touristique Eurobalade peut répondre à toutes vos demandes. N'oubliez pas que tous nos circuits de vacances peuvent être combinés aux tarifs Noliprix pour constituer des forfaits complets.

Circuit-spectacles à Paris à compter de \$179*

Sept nuits à Paris, hôtel et petit déjeuner inclus, billets pour spectacles, dont celui des Folies Bergères; visite guidée du Paris historique; excursion sur la Seine. Un circuit spectacles à Londres et un circuit Paris-Londres sont également disponibles. *Prix en vigueur jusqu'au 31 mars 1979; par personne, deux personnes par chambre; tarif aérien en sus. ITBAC1SHF2

France bonus pour \$124*

Ce prix comprend la location d'une Renault 5 pendant 7 jours sans limite de kilométrage, assurances comprises. La première nuit dans un hôtel de Paris et une carte donnant droit à une réduction de 10% dans les 120 hôtels Mapotel de France. *Prix par personne, deux personnes par chambre; tarif aérien en sus. ITBACIECRH2

Profitez-en pour utiliser votre carte enRoute pour régler certains frais du voyage. Pour obtenir tous les renseignements concernant les conditions se rattachant aux tarifs aériens et l'ensemble de nos circuits de vacances disponibles, complets ou partiels, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

On y va ensemble

AIR CANADA

Devenez détenteur d'un permis du Québec

Vienne fut l'une des grandes villes du monde...

VIENNE (Nytis) — Les promoteurs locaux, y compris le leader populaire du gouvernement social-démocrate, le chancelier Bruno Kreisky, aiment à parler de la "métropole de Vienne". Mais si elle fut naguère sans aucun doute "une grande ville du monde", il est très discutable de prétendre que la capitale de la petite Autriche neutre soit encore dans cette Ligue.

C'est l'une des rares capitales, sinon la seule, qui rétrécisse au lieu de grandir. En 1908, Vienne était le centre cosmopolite de l'Empire multilingue des Habsbourg; elle comptait alors plus de deux millions d'habitants et se classait comme la cinquième ville du monde. Aujourd'hui sa population ne dépasse pas 1,6 million et c'est la 60ème ou 70ème ville du monde.

Une bonne partie de Vienne semble vivre dans le passé. On voit partout des vestiges de la grandeur impériale depuis longtemps disparue, ce qui fait qu'elle ressemble à un immense musée. De plus, les bureaux du gouvernement et

les boutiques à la mode se trouvent dans les palais de style baroque de l'ancienne aristocratie. Il est facile de se sentir pris d'un grand sentiment de nostalgie; quittez les avenues principales et vous pourrez soudain vous égarer dans quelque ruelle de rêve où le temps semble s'être figé, où l'on croirait entendre Mozart et Beethoven par une fenêtre ouverte, cherchant un nouveau thème sur le piano ou le clavecin.

Les déplacements

Vienne est desservie par l'aéroport Schwechat, d'où il faut 25 minutes pour gagner la ville en autobus au tarif de \$2,35. De l'aéroport au centre-ville, les taxis chargent environ \$17. A l'intérieur, ils sont nombreux et leurs tarifs sont raisonnables. Une randonnée de dix minutes, depuis l'une des gares ferroviaires jusqu'au cœur historique de la ville, où se trouvent la plupart des grands hôtels, coûte environ \$2.

Les transports publics à Vienne sont assez dispen-

dieux en comparaison, le tarif régulier étant de 66 cents. Le réseau municipal est compliqué; il comprend des trolleybus, un vieux chemin de fer circulaire en partie souterrain et en partie hors-terre et un nouveau métro, toujours en construction; l'une de ses sections est en opération et va de l'Opéra à un mail commercial dans la banlieue sud. On peut avoir une carte gratuite de ce réseau à l'un des bureaux du tourisme de Vienne; le plus facile d'accès est celui de l'Operapassage, le passage pédestre souterrain qui traverse la Ringstrasse près de l'Opéra.

Les tours de ville

Le centre géographique et historique de Vienne, c'est la cathédrale St-Etienne, vieille de 700 ans, entourée d'un dédale de rues à sens unique où les palais, les églises, les vieilles maisons et les monuments se tiennent côte à côte. Cette région, appelée la Cité intérieure, est délimitée par le magnifique boulevard Ringstrasse et le canal du

Danube, un bras du puissant fleuve.

L'ancien palais impérial est le complexe appelé le Hofburg, qui comprend notamment l'école d'équitation espagnole, célèbre par ses étalons blancs Lipizzaner. Les appartements impériaux, le Trésor (diamants de la Couronne, insignes impériaux) du Saint-Empire romain et de l'Empire austro-hongrois et les vastes salles d'apparat sont ouverts tous les jours. L'ensemble comprend aussi un musée ethnologique, une collection d'instruments musicaux, une belle exposition d'armures médiévales, une galerie d'arts anciens avec des exemplaires de la statuaire grecque et romaine, la bibliothèque nationale autrichienne, enfin l'Albertina, dépôt de l'une des plus grandes collections de tableaux du monde, dont les œuvres inestimables d'Albrecht Dürer.

De l'autre côté du Ring, en face de l'Hofburg, se sont le musée des beaux-arts avec ses principales collections de peintures de Brueghel (dont les "Noces paysannes") et de Rembrandt, et le musée d'histoire naturelle.

Juste au-delà du Ring se trouve le beau palais baroque du Belvédère, naguère résidence du prince Eugène de Savoie, ce soldat franco-italien qui devint un feld-maréchal victorieux au service de l'Empire. Des jardins du Palais, on jouit d'une vue splendide sur la Cité et les montagnes du Nord; à l'intérieur, trois galeries séparées montrent des tableaux des époques médiévale, baroque et moderne.

La périphérie

Vienne s'élève au pied d'un rempart de montagnes dont la plus proche est le Kahleberg, d'une hauteur de 1,062 pieds, dominée par un hôtel et un café. Le panorama embrasse toute la ville, le bras large du Danube, qui peut, certains moments, paraître bleu du sommet, quand la lumière est complaisante, et les plaines fertiles qui s'étendent jusqu'à la Tchécoslovaquie et la Hongrie, sous l'horizon de l'est. On peut atteindre ce sommet du centre de la ville en moins d'une heure avec le tramway 38 jusqu'à Grinzing d'abord, un des anciens villages de négociants en vins, puis en autobus.

Grinzing lui-même s'est commercialisé et, surtout la nuit, est bondé de voitures et d'autocars. Certains autres villages viticoles, comme Nussdorf, Heiligenstadt, Sievering, Salmansdorf et Neustift am Wald entre autres, ont gardé leur caractère rural. Explorez leurs petites rues pour découvrir l'une ou l'autre des plus authentiques brasseries qui, durant quelques semaines ou mois chaque année, servent le "heurge", ce qui veut dire dans le dialecte viennois, le nouveau vin de l'année et par extension, la place où on peut y goûter. Les environs sont rarement compliqués et le vin est toujours blanc, un peu effervescent et capiteux.

Une route panoramique pour l'automobile, la Hohenstrasse, en direction de l'ouest, part du Kahleberg, et parcourt toute cette région accidentée propice à l'excursion qui s'appelle les "bois de Vienne". La route aboutit à une banlieue fashionable, Hietzing, près du palais de Schonbrunn, la réplique de Versailles pour les Habsbourg, avec ses intérieurs raffinés, son parc à la française

se et son zoo roccoco. On peut atteindre Schonbrunn du centre de la ville avec le tramway 58; il vaut la peine d'une visite de plusieurs heures.

Encore plus proche de l'intérieur, les grands espaces verts du Prater sont coincés entre le Danube et le canal. C'est l'un des plus anciens parcs d'amusements d'Europe; le repère en est sa grande roue, vieille de 80 ans, la "Riesenrad"; le zoo des enfants voisine aussi les guinguettes et le plus grand stade de soccer du pays. En aval, sur la rive du Danube, il y a quelques restaurants sans prétention qui se spécialisent dans l'appâtage des poissons d'eau douce et les Balkans paraissent soudain tout proches. L'atmosphère est triste, à peine allégée par le passage des péniches et des remorqueurs arborant les pavillons des pays du bloc soviétique. On se rend bientôt compte du fait que cette ville opulente et pimpante est toute proche d'un monde plus rude.

Les excursions

On peut faire de Vienne sa base pour un nombre d'excursions presque illimitées. Beaucoup de randonnées en autobus, depuis le voyage de 4 heures jusqu'à Mayerling (\$16), ce village romantique à 15 milles au sud-ouest de la capitale, où survint l'une des affaires les plus sensationnelles de l'époque victorienne (la mort mystérieuse de l'archiduc Rodolphe et de sa jeune

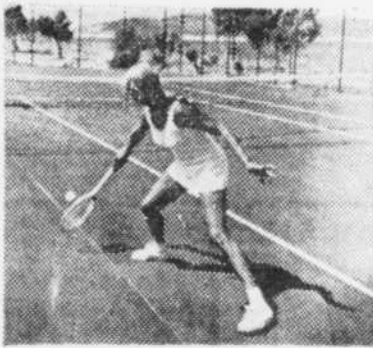
maîtresse) jusqu'à un raid de 14 heures à Salzbourg ou un week-end à Budapest en Hongrie.

Une sortie particulièrement intéressante, c'est la visite de Klosterneuburg, ville sur le Danube à quelque six milles au nord de Vienne. Prenez le tram D jusqu'à Nussdorf et continuez en autobus jusqu'à Klosterneuburg. La petite ville est dominée par un imposant monastère des Augustins qui comprend une vieille bibliothèque très intéressante, des celliers de vins célèbres dans les plus gros tonneaux du monde et un restaurant en sous-sol où un bon repas avec bière et vins coûte environ \$8.

Le shopping

Les boutiques viennoises sont remplies de marchandises de luxe, mais c'est très cher. Les magasins les plus élégants se trouvent sur la Kartnerstrasse et la Graben, toutes deux fermées à la circulation des véhicules; faites votre lèche-vitrine ici, mais achetez vos souvenirs dans la Mariahilferstrasse, cette avenue achalandée du sud-ouest de la ville, bordée de magasins à rayons. Les prix y sont plus bas qu'ailleurs dans les magasins chics du centre et la qualité est souvent identique. Les meilleurs achats, ce sont les broderies au petit point, les dentelles, les vêtements attrayants, la bijouterie, la porcelaine et la coutellerie inoxydable. (Suite à la page suivante)

Club Méditerranée PARADISE ISLAND



nassau, bahamas

NOTRE PLUS GRAND CENTRE DE TENNIS

20 courts de tennis en terre battue, sur lesquels vous trouverez un circuit fermé de télévision pour l'enseignement, une machine à balles, ainsi qu'une équipe de nos meilleurs moniteurs. Des leçons de tennis sont données quotidiennement.

De nombreux tournois sont aussi organisés chaque semaine. Tout ceci sans frais supplémentaires.

ET comme d'habitude au CLUB, TOUT EST COMPRIS: VOYAGE, TRANSFERTS, LOGEMENT, 3 REPAS PAR JOUR AVEC VIN ILLIMITÉ, LES ACTIVITÉS, LES SOIÉES-CLUB... ET IL N'Y A NI TAXES, NI POURBOIRES.

NOS SEJOURS SPECIAUX

6 jours: du 29 octobre au 4 novembre, SEULEMENT \$525

13 jours: du 22 octobre au 4 novembre, SEULEMENT \$905
du 29 octobre au 11 novembre, SEULEMENT \$970

Nous acceptons les cartes AMERICAN EXPRESS, CHARGE X et MASTER CHARGE

POUR PLUS D'INFORMATIONS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

Club Méditerranée, B.P. 747, Pointe-Claire H9R 4S8. Je désire recevoir la nouvelle brochure en couleur hiver 1979 du Club Méditerranée

NOM

ADRESSE

VILLE

Pourquoi dépenser une fortune pour le week-end quand vous pouvez dépenser \$29* à Montréal?



*2 nuits par personne, chambre double, sans taxe. Arrivée le vendredi ou le samedi. Les réservations doivent être faites 24 heures à l'avance et sont assujetties à la disponibilité des chambres.

le.
Reine Elizabeth
20 ans d'excellence

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, n'importe quel hôtel Hilton ou du CN ou encore avec le service de réservations Hilton.

1/3 du prix au retour!

Les tarifs aller-retour VIA.

Aller-retour 3 jours

Les trois conditions de base pour en profiter:
1. Le prix de l'aller simple ne peut dépasser \$36.
2. Le retour doit être entrepris avant minuit le 3^e jour.
3. L'aller peut se faire tous les jours sauf: le vendredi; durant la période du 18 décembre au 4 janvier; ainsi que le jeudi saint et le lundi de Pâques.

Québec (Sainte-Foy)- Montréal	\$16
Québec (Sainte-Foy)- Ottawa	\$24
Québec (Sainte-Foy)- Toronto	\$42

Aller-retour 7-30 jours

Les trois conditions de base pour en profiter:
1. Le prix de l'aller simple doit être d'au moins \$37.
2. Le retour peut s'effectuer à partir du 7^e jour, et ce, jusqu'au 30^e jour, minuit.
3. L'aller peut se faire tous les jours, du 16 septembre au 14 juin, sauf: le vendredi; durant la période du 18 décembre au 4 janvier; ainsi que le jeudi saint et le lundi de Pâques.

Québec (Sainte-Foy)- Windsor	\$57
Québec (Sainte-Foy)- Winnipeg	\$97
Québec (Sainte-Foy)- Vancouver	\$167

Les tarifs aller-retour VIA, l'invitation au voyage.

Pour plus de renseignements sur les conditions à respecter, adressez-vous à un agent de voyages ou aux bureaux des ventes VIA ou CP Rail.



QUELQUES SUGGESTIONS POUR VOS PROCHAINES VACANCES

	1 SEM. à partir de	2 SEM. à partir de
ORLANDO	\$249	\$319
MIAMI	\$239	\$309
CLEARWATER	\$279	\$379
FT. LAUDERDALE	\$289	\$379
NASSAU	\$259	\$329
PUNTA BORINQUEN	\$389	\$499
MEXICO (magnifico)	—	\$459
FREEPURT	\$259	\$309
ACAPULCO	\$329	\$379
CUBA	\$379	\$499
CANCUN	\$429	\$529
HAWAII	—	\$679
HAWAII (3 îles)	—	\$879
BARBADE	\$349	\$369
STE-LUCIE	\$399	\$459
HAITI	\$319	\$509
SAN JUAN	\$499	\$659
JAMAIQUE	\$379	\$489

SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES DEMANDEZ NOS BROCHURES POUR CONNAITRE LES CONDITIONS D'INSCRIPTION.



Permis 1978 12356176-0027

Vivez vos vacances

Profitez des tarifs groupes par avion notifié. Prix incluant: Avion, hôtel, transferts.

CROISIERS POUR LES CONNAISSEURS: HIVER 1979

CROISIERS BRITANIS	Sejour + 5 lies	2 sem.	\$709
CROISIERS SUN PRINCESS	" " " " " "	2 sem.	\$1,059
CROISIERS MARDI-GRAS	" + 4 lies	2 sem.	\$819
CROISIERS CARNIVAL	" + 4 lies	2 sem.	\$819

ILES D'AVENTURES: HIVER 1979

BARBADES: Villa 2 ch.	1 sem.	\$429	2 sem.	\$549.
BARBADES (Studio)	1 sem.	\$429	2 sem.	\$559
HAWAII (Sheraton)	1 sem.	\$399	2 sem.	\$759
PUERTO RICO	1 sem.	\$399	2 sem.	\$539
FREEPURT	1 sem.	\$309	2 sem.	\$419
NASSAU (Appt.)	1 sem.	\$349	2 sem.	\$489
JAMAIQUE	1 sem.	\$399	2 sem.	\$549

LE MEXIQUE ENSOLEILLE/79

ACAPULCO	1 sem.	\$389	2 sem.	\$489
P. VALLARTA	1 sem.	\$399	2 sem.	\$499
IXTAPA	1 sem. + 1 sem.	\$419	ACAPULCO	\$649

LA FLORIDE: HIVER 1979

MIAMI (Waikiki)	1 sem.	\$299	2 sem.	\$399
F. LAUDERDALE	1 sem.	\$299	2 sem.	\$399
PAMPANO	1 sem.	\$309	2 sem.	\$429
DISNEY WORLD	1 sem.	\$329	2 sem.	\$429

N.B. 10 nuits Miami + 4 Nuits Disney World

DES LONGS SEJOURS: HIVER 1979	2 sem.	\$519	3 sem.	\$559	4 sem.	\$599
ESPAGNE	5 sem.	\$639	6 sem.	\$679	(apt.)	

IMPORTANT: Les prix hiver/79 sont pour janvier, légère augmentation en fév. et mars 1979.

AUTOMNE 1978: LES AUBAINES

MIAMI	2 sem.	\$289	PUERTO RICO	2 sem.	\$459
BARBADES	2 sem.	\$419	NASSAU	2 sem.	\$299



...mais elle semble maintenant vivre dans le passé

(Suite de la page précédente)

Les hôtels

Faites vos réservations de bonne heure et apportez une pleine sacoche de devises, si vous voulez une chambre dans les vieux hôtels célèbres autour de l'Opéra. Le snobisme est si prépondérant qu'ils sont souvent remplis à capacité et qu'ils peuvent se faire un point d'honneur de ne pas accepter de cartes de crédit. Les tarifs pour une double, le petit déjeuner compris, commencent à \$80 par jour à l'Imperial; le Sacher charge en moyenne \$100 par jour

pour deux. La plupart des autres hôtels de Vienne acceptent les cartes de crédit, notamment les deux nouveaux de style américain qui se font face de part et d'autre du luxuriant Stadtpark, l'Inter-Continental où une chambre double coûte \$100 et le plus récent Wien Hilton où les tarifs pour une chambre double sont de \$82 et \$93.

Toutefois il y a nombre d'hôtels et pensions qui chargent entre \$40 et \$70 pour une chambre à deux avec bain ou douche. Ce sont les hôtels Regina, de France, près de l'université; Erzherzog Rai-

ner, pas loin de l'Opéra; Royal, près de la cathédrale St-Etienne, et les très centraux Ambassador et Europa. Les voyageurs qui n'ont pas de réservations feraient bien de s'adresser d'abord aux bureaux du tourisme à l'aéroport et aux gares ferroviaires.

La musique

Le plus viennois des grands compositeurs de Vienne, Franz Schubert, est mort il y a 150 ans et sa ville natale célèbre cet anniversaire durant toute l'année 1978. Des orchestres locaux et visiteurs, des chœurs et des solistes

donnent des oeuvres de Schubert presque tous les jours.

Les programmes de la semaine sont annoncés dans le lobby des hôtels, dans les vitrines des bureaux d'agences de voyage et affichés sur les colonnes d'annonce imposantes qui caractérisent Vienne. La saison d'opéra commence le 1er septembre et il y a représentation tous les soirs durant les dix mois qui suivent. On trouve de bons sièges pour \$15 et il faut les réserver d'avance au bureau des billets des théâtres fédéraux dans le Hanuschgasse, derrière l'Opéra. Si vous êtes prêt à faire la queue au guichet à l'intérieur de l'Opéra pas plus tard que 90 minutes avant le lever du rideau et assister au spectacle debout, vous pouvez obtenir une place dans la section debout en arrière pour \$1, ou au poulailler à l'arrière du troisième balcon, près du plafond, pour seulement 67 cents.

L'entrée pour la plupart des concerts d'église est gratuite, quoiqu'il soit bienvenu de laisser tomber un 5 schillings (33 cents) dans le plateau de la quête. La messe de 11 heures à l'église St-Augustin, proche de l'Opéra, est très populaire, chaque dimanche, chez les mélomanes locaux et les touristes.

La Manécanterie de Vienne se produit dans la petite chapelle de la Cour (Hofkapelle) dans le Hofburg à 9h30, tous les dimanches matins, de septembre à juin. Procurez-vous des billets au bureau du Tourisme de Vienne, dans l'Opéropassage. Les opérettes viennoises de Johann Strauss, Lehar, Kalman et le reste se donnent, selon la grande tradition, dans le Volksoper, au 78 de la Währingerstrasse, ou encore à quelque autre théâtre de la ville, presque tous les soirs.

La bonne fourchette

La cuisine viennoise est une combinaison copieuse d'influences germanique, hongroise et slave, apprêtée dans des quantités généreuses de beurre et d'autres gras animal. Un menu caractéristique comprend l'escalope ou la cuisse et poitrine de poulet panées, le jambon et la saucisse, les boulettes avec choucroute ou salade de pommes de terre, tout cela suivi de chaussons aux pommes, de crêpes ou d'une pointe de tarte raffinée. Pareille bonne chère peut se faire dans des centaines de restaurants de Vienne, mais certains semblent se rendre compte maintenant que beaucoup de touristes, et même certains Viennois, ne veulent pas manger autant. Chez Leopold, au 7 de la Schottengasse, par exemple, les bonnes fourchettes entament tout le menu à la longueur, tandis que les étu-

dants de l'université avoisinante s'en tiennent au casse-croûte.

Il devient à la mode de délaisser les endroits de luxe comme Drei Hurasen, au 4 de la Weihburggasse, l'un des meilleurs restaurants de Vienne courus par le gratin international et d'aller dîner dans un beisel fashionable et blasé du voisinage, où l'on peut entrer pour un verre de vin, une bière ou un goNlaiche, comme chez Ofenloch, dans le Kurrentgasse central et étroit. On n'est jamais loin beisel à Vienne, mais il s'en trouve quelques-uns en particulier qui ont été discofiés dernièrement pour attirer la jeunesse et l'élégance, souvent dans un décor du tournant du siècle.

Dans le Veux-Vienne, deux des plus anciens restaurants sont le Greichenbeisel, dans un décor romantique au II du Fleischmarkt, et le Stiedl's Gosser Bierlinik, au 4 de la Steindlgasse, qui expose un boulet de canon turc, souvenir du siège de 1683. Durant la saison de chasse, plusieurs restaurants servent du gibier. Le Tafelspitz est cependant une spécialité de toute l'année; fondamentalement, c'est du boeuf bouilli. A l'hôtel Sacher, le Tafelspitz est servi avec des pommes rôties et une sauce faite de purée de pommes de terre et de raifort (une

sorte de radis). Le Sacher est aussi célèbre pour son gâteau au chocolat, justement baptisé le Sacher.

On peut trouver le décor propre à la ville et la bonne chère au sous-sol de la Rathaus (hôtel de ville) de Vienne et à l'Alte Rathauskeller, au 8 de la Wipplingerstrasse. On sert aussi de bons repas pas trop chers dans les cafés de l'organisation WOK, sigle désignant la Wiener Öffentliche Kuchenbetriebs-gesellschaft (cuisine économique de Vienne). On n'y sert pas d'alcool. Un repas satisfaisant comprenant mets principal et dessert va chercher seulement \$4 au WOK de la Schwarzenbergplatz, à un coin de rue de l'hôtel Imperial et la porte voisine du premier McDonald's de Vienne. Beaucoup de restaurants sont fermés le dimanche. Tous les cafés servent des casse-croûtes. Certains comme le Landtmann, sur le Ring en face de l'hôtel de ville ou le café Europa, sur la Karntnerstrasse, offrent aussi des repas complets.

Un mot sur les vins: on n'exporte pas beaucoup de vins autrichiens; aussi sont-ils peu connus à l'étranger. Mais il s'en trouve de très intéressants sur les lieux. Essayez les vins blancs de la région de Wachau de la vallée du Danube ou les vins secs de la région

de Retz. Les meilleurs vins rouges sont les St-Laurent de Kosterneburg et ceux du Burgenland, la région la plus orientale de l'Autriche.

Les fines bouches

Pour nombre de touristes, le clou de leur séjour à Vienne, c'est le café ou le thé accompagné de délicieuses pâtisseries dans l'ambiance précieuse du 19ème siècle de chez Demel, au 14 du Kohlmarkt, près du Hofburg. Parmi les autres bonnes pâtisseries, il y a chez Gerstner, au 15 de la Karntnerstrasse, chez Lehman, au 12 Graben et les boutiques de la chaîne Aida par toute la ville.

La vie nocturne

Un haut fonctionnaire de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole, dont le siège est à Vienne, s'envole régulièrement pour Londres, chaque week-end, pour jouir de quelques divertissements nocturnes. Si Vienne a très peu de boîtes de nuit, comme le Casanova ou le Moulin Rouge, qui annoncent des shows érotiques, elles ne sont guère plus gaies qu'un "sex shop". Plusieurs discos ont surgi dans les rues parallèles de la Karntnerstrasse, mais la plupart des Viennois suivent la règle des couche-tôt lève-tôt et le centre-ville est presque désert à partir de 21 heures.



Statue, devant le Château Belvédère.

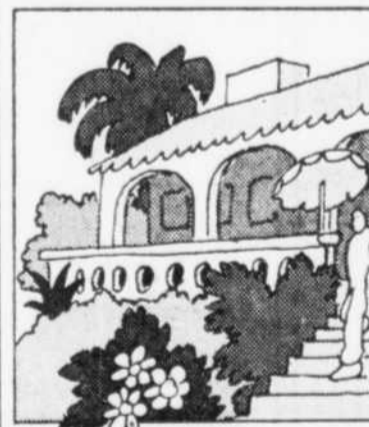


Vienne, les Colonnes de la peste

Le Soleil, Louis Tanguay

LE TOUT POUR SEULEMENT \$60*

TAP vous offre les vacances "Votre villa en Algarve", une semaine au Portugal. Ces vacances comprennent:



7 nuits
dans une luxueuse villa détachée, au complexe moderne Aldeia do Mar de Vilamoura. Chambre à lits jumeaux, salle de séjour avec foyer, cuisine, salle de bain, toutes commodités (électricité, gaz, chauffage électrique), service de domestique quotidien.

PLUS 7 jours idylliques
à nager, jouer, passer au soleil.



PLUS restaurant, bar et snack-bar
sur place, vous offrant vins et repas à prix très raisonnables.



PLUS 2 piscines
où plonger, sauter ou vous laisser flotter, et une superbe plage ensoleillée.



PLUS un casino
à proximité, pour tenter votre chance quelques minutes ou toute la nuit.

PLUS un soleil radieux.
Tout le soleil dont vous rêvez, sans frais supplémentaires. Et aussi des plantations d'amandiers, des falaises spectaculaires, un ciel sans nuage, des forêts de pins et de figuiers, et les eaux bleues de l'Atlantique.

***Des vacances à prix modiques, et des surprises agréables.**

Le prix indiqué est pour une personne (deux personnes par chambre), pour un séjour d'une semaine et ne comprend pas le voyage en avion. Selon les saisons, les tarifs sont sujets à modifications. Parmi les avantages non mentionnés, et offerts par le Portugal

à des prix incroyablement bas: les meilleurs fruits de mer d'Europe, d'excellents vins, des corridas sensationnelles, des boîtes de nuit ultra-chic. Dès que vous serez à bord d'un de nos avions, vous ressentirez le charme tout spécial du Portugal.

Votre agent de voyages connaît bien les vacances TAP.

Montrez cette annonce à votre agent de voyages: il se fera un plaisir de vous donner plus de renseignements sur ces vacances ou les nombreuses autres vacances TAP, toutes organisées par des spécialistes canadiens renommés. Il peut aussi vous renseigner sur des départs de 2 ou 3 semaines ou plus de ces mêmes vacances (2 semaines - \$120; 3 semaines - \$180), et vous informer sur les tarifs et horaires TAP. Ou, téléphonez-nous à Zenith 66050. Les vacances TAP vous offrent tout ce qui vous intéresse, depuis le golf et les jardins exotiques jusqu'aux excursions avec guide, au Portugal et ailleurs.



TAP
TRANSPORTS AERIENS PORTUGAIS

(418) 626-8966

Centre commercial La Bourg-Royal, 1010 est, 80e Rue, Charlesbourg, Qué. G1G 5W5. Détenteur d'un permis du Québec. Nos bureaux sont ouverts le jeudi et le vendredi jusqu'à 21h. Demandez nos brochures.

Mme Solange Goulet, présidente.

Conseillères: Dorothée, Marjole, Angèle.

Vacances SkyLark		Sunflight		Treasure Tours	
Acapulco	\$560	Miami	\$429	Palm Beach	\$479
Barbade	\$600	St Petersburg	\$419	Miami	\$549
Fort Lauderdale	\$399	Hawaii	\$679	Freeport	\$509
Floride	\$530	Freeport	\$379	Puerto Rico	\$629
Hawaii	\$719	Acapulco	\$559	Barbade	\$609
Nassau	\$539	Jamaïque	\$549	Jamaïque	\$579
Puerto Rico	\$649	Puerto Rico	\$499	Acapulco	\$609
Miami Suez	\$439	Cuba	\$549	Cancun	\$559
		Cancun	\$419		

MI ROYAL

Circuit Mexique Acapulco, Taxco, Purua, Mexico, Guernavaca, Acapulco \$949

Acapulco \$619

Guadeloupe \$709

Martinique \$719

Hawaii \$739

Strand Bahamas

Jamaïque \$649

Vacances SkyLark

Croisières Sun Princess \$839*

Croisières Britanis \$549*

Croisières Mardi Gras \$639*

*1 semaine (occ. double)

Mosaïques Belvédère

- Mosaïque Acapulquénne (1 sem., 2 sem., 3 sem.)
- Route du Yucatan et Cozumel (circuit 2 sem.)
- La grande route mexicaine (circuit 2 sem.)
- La route de San Jose et Acapulco (circuit 2 sem.)
- Plusieurs visites touristiques et repas inclus.

Prix à partir de **\$654** (chambre double)*

TOURVAC - ACAPULCO (toutes les 2 semaines) Prix à partir de **\$568** (4 par chambre)

Tous ces prix sont pour 2 personnes par chambre pour janvier. Rabais alléchant pour occupation de 3 ou 4 personnes par chambre. Demandez nos brochures et prix Hiver '79.

INVITATION Soirée-rencontre à la Salle de bal du Château Frontenac, vendredi 17 novembre (carte \$3.00).

tourisme

Pékin: la période du dégel est arrivée

par Francis DERON

Pékin (AFP) — "A présent, je n'ai plus peur". Ces quelques mots, on les entend si souvent dans les grandes villes chinoises qu'on les croirait devenus la devise du citoyen chinois de l'ère post-Mao. Ils symbolisent un état d'esprit apparu ces derniers mois chez les "Lao Pai Hsing", les gens du peuple, après 12 ans d'une "dictature fasciste" dénoncée quotidiennement par le régime.

La peur reste le principal souvenir de ces douze années de troubles politiques parfois très violents. A Pékin, chacun a encore en mémoire, et certains le racontent aux étrangers, les arrestations de voisins, de parents ou d'amis. Le plus souvent la nuit, dans le silence du quartier endormi, des voix éclataient brusquement de quelque maison voisine. "C'était les Gardes rouges, la milice ou la Sécurité publique. Personne n'osait sortir et aller voir, on se terrait chez soi, on attendait que la tourmente passe. Au matin, on se renseignait et il fallait mettre le nom d'un voisin arrêté dans un coin de sa mémoire", raconte une vieille Pékinoise.

Les rencontres entre Chinois et étrangers

Depuis la Révolution culturelle de 1966, il était hors de question pour un citoyen ordinaire de rencontrer des étrangers régulièrement, à moins d'y être obligé — ou autorisé — pour une raison précise ou professionnelle. Il était inimaginable d'être invité chez eux, dans l'un de ces "campus diplomatiques" où vivent les étrangers de la capitale, et tout à fait inconcevable de les inviter chez soi. Les règlements, en ce domaine, n'ont pas vraiment changé.

Une jeune Française est abordée récemment à Pékin par une vieille paysanne du Nord-Est accompagnée de son petit-fils. La conversation s'engage sur la vie à la campagne. Elle s'interrompt rapidement à l'arrivée de deux soldats en uniforme. La vieille dame, alertée par le regard angoissé de l'enfant, n'aura pas le temps de s'éloigner. Les deux représentants de l'Armée populaire de libération saluent l'étrangère d'un air martial, sans un mot, et s'en vont en compagnie de la vieille dame et de l'enfant.

Les Chinois évaluent assez mal les risques de tels contacts. "Je ne sais pas du tout ce qui peut m'arriver si on me prend encore avec vous", disait un jeune Chinois à un étranger. Il venait de se faire sermonner une première fois pendant un quart d'heure par des policiers pour lui avoir parlé.

Pourtant, de plus en plus

nombreux sont les jeunes Chinois qui se sentent portés à enfreindre les règles pour satisfaire leur boulimie de culture étrangère.

Se laisser inviter dans les résidences diplomatiques, bien gardées par deux soldats de l'Armée populaire de libération, c'est toujours interdit et dangereux", déclarait un Chinois de 25 ans, assis confortablement en compagnie d'amies, chinoises également, dans le salon d'un diplomate européen.

Mais si les autorités ferment les yeux, c'est que peu de Chinois ont pu établir de véritables contacts avec des étrangers, et que ces derniers sont en nombre très limité en Chine. D'autre part, ce phénomène ne touche pratiquement que Pékin où résident les étrangers, Changhai et Canton, villes traditionnellement ouvertes aux influences extérieures. Le reste de la Chine — et, en particulier, les campagnes — ne se contemplent encore qu'à distance, par les quelques lucarnes ouvertes au tourisme.

Les circonstances politiques et économiques ont largement contribué à faire revivre cette curiosité. Après 12 ans d'une vie en bocal, où même le passé culturel chinois était inaccessible, l'heure est à présent à la "modernisation".

Alors qu'il était exceptionnel que des jeunes expriment le désir de se rendre à l'étranger, c'est devenu, parmi les étudiants notamment, une des aspirations les plus partagées. Ils se réclament pour cela des mots d'ordre du jour: "Que l'étranger serve le national" et "Etudier, étudier, encore étudier".

Dans les chambres des étudiants chinois, la culture étrangère n'a pour l'instant, fait qu'une timide apparition. En général, quelques romans classiques, très classiques, en langue anglaise, française ou allemande. Des flots de musique pop chinoise de Hong Kong s'échappent bien de temps à autre de la fenêtre d'une chambre, mais les jeunes filles ne tardent pas à changer de cassette: "Ces chansons qui ne disent que "je t'aime, je t'aime" sont finalement assez ennuyeuses".

Un style de vie moins spartiate

Certaines ont pu assister aux ébats de "Caroline chérie" ou frémir à la lecture de

"Love Story". Il est probable que l'éventail s'élargira.

En décidant d'envoyer quelques 10,000 étudiants chinois faire leurs études à l'étranger dès la prochaine rentrée universitaire, le régime a pris une mesure qui apportera l'une des plus revigorantes bouffées d'air frais que la Chine ait connues au 20ème siècle.

Le relâchement sensible de la pression sociale est allé de pair avec l'adoption d'un style de vie moins spartiate. La notion de confort n'est plus immédiatement associée à l'image d'un meeting de "critique" et d'un grand chapeau pointu portant l'inscription "élément bourgeois".

Les revenus ont augmenté à l'automne dernier et les citadins se sont lancés dans un véritable "boom" de la consommation encore inimaginable il y a peu de temps. L'effet en a été immédiat sur les habitudes vestimentaires, en particulier dans Pékin "la puritaine". Pour beaucoup de femmes et de jeunes filles, fini le pantalon difforme de toile, uniforme de règle depuis la Révolution culturelle.

Les jupes sont réapparues, plissées ou droites, certaines même fendues sur le côté ou laissant entrevoir les genoux. Elles ne sont même plus à l'avant-garde. Le ne-plus-ultra dans la capitale est de porter une robe de couleur vive en tissu léger. De plus en plus fréquentes aussi, les "permanentes", de quelques mèches entortillées à des chevelures entièrement bouclées. Seul le maquillage, symbole de la "décadence", est toujours prohibé.

Réapparition des amoureux

Des jeunes gens ont adopté la moustache et la barbe, une coiffure légèrement plus longue et plus savante, et, en nombre croissant, la casquette de tweed inclinée vers l'avant. Les étrangers qui reconnaissent la casquette portée sur les champs de course de Changhai, dans les années trente, les ont surnommés "les Changhaiens". Et ces jeunes Pékinois ont même eu, à deux reprises, en juillet, la possibilité d'aller danser en plein air, dans les parcs qui bordent la "Cité interdite".

La réapparition des amoureux est un autre signe du chemin parcouru.

Dans les rues de Pékin, les couples n'attendent plus l'obscurité pour se prendre la main. Dans les parcs, les nuits d'été, deux paires de pieds dépassent fréquemment d'un fourré, à côté, deux vélos attendent tournés l'un vers l'autre. A Changhai, l'un des plus grands succès de la saison théâtrale est une comédie intitulée "Rendez-vous". Elle conte l'idylle de deux

jeunes intellectuels (les héros de l'ère de la modernisation) qui se rencontrent dans le parc où ils étaient venus retrouver leurs fiancés respectifs. Les spectateurs les plus enthousiastes ont leur âge. A la télévision, le baiser a fait une réapparition remarquable, avec la programmation d'un film mexicain. "Bien sûr, l'entassement dans les logements est l'obstacle majeur pour la plupart des jeunes. Mais il y a quand même d'autres endroits pour faire l'amour que les appartements familiaux", explique, amusé, un jeune Pékinois.

Mais le régime n'en a pas moins maintenu ses exigences de célibat prolongé.

Si tout ce qui peut nuire à l'étude ou à la production, à commencer par la "réunionite" et les discours interminables, est désormais mal vu, le citoyen chinois n'a pas perdu pour autant sa sensibilité aux affaires politiques nationales. Et il suit, en général, attentivement l'évolution du régime en raison de ses conséquences sur sa propre vie.

Nombreux sont ceux qui ont constaté dans leur unité de production, dans leur quartier, un resserrement de la discipline, qui va de pair avec l'assouplissement idéologique. L'arrestation des anciens leaders des Gardes rouges pékinois, tels Kuai Ta-fu, en mars, a été vivement ressentie comme un très sérieux rappel à l'ordre social. Contrairement à d'autres nouvelles rapportées par la presse étrangère sur le régime chinois, celle-ci a été largement diffusée en Chine même par

un bulletin quotidien lu par quelque 50 millions de lecteurs. "C'est pour que nous le sachions bien tous", commente un Pékinois.

Dans son unité de production, l'essentiel des "séances d'études" (de moins en moins fréquentes) a porté, depuis mai dernier, sur la nouvelle Constitution. Celle-ci a redéfini plus précisément les droits du citoyen. "C'est le premier pas vers la restauration de la légalité socialiste", explique-t-il. "Il ne faut plus que les excès de la Révolution culturelle se reproduisent. Ensuite, il faudra des lois". Un souci que tous expriment. Le projet de code juridique annoncé par le gouvernement a été accueilli comme une promesse de stabilité.

Les réhabilitations en série de personnalités écartées durant la Révolution culturelle n'ont pas seulement lieu au niveau le plus haut. Chacun dans son emploi a constaté le retour de petits cadres disparus depuis dix ans, et même de collègues taxés de "droitiers" à la fin des années cinquante. C'est en général à ce niveau que commence la réhabilitation, avant le retour sur la scène politique de hauts dirigeants associés à des purges. On n'hésite pas non plus à évoquer l'éventuelle réhabilitation d'anciens grands dirigeants limogés. Les Chinois annoncent depuis des mois le retour prochain de Peng Chem, l'ancien maire de Pékin, évincé lors de la Révolution culturelle.

"La porte de derrière" n'est pas totalement fermée

Episodiquement, les sans-



Un marché chinois dans une artère de Pékin

grade font eux aussi, entendre leurs protestations. Leurs "dazibaos" (affiches manuscrites) strictement personnelles, exposés en pleine ville au regard des passants, s'en prennent avec virulence au chef du commissariat du quartier, au chef d'unité de production, au responsable administratif, et réclament justice.

Au nom des "droits du peuple", en passe de devenir le synonyme chinois des "droits de l'homme", ils exposent en détail les conséquences qu'eurent des mésaventures politiques pour toute une famille: les transferts à la campagne, la privation d'emploi, les divorces prononcés par les autorités, et même les "brutalités fascistes pires que celles du Kuomintang", une des expressions les plus fréquentes.

Ces "dazibao" révèlent tout un pan inconnu de la vie dans les villes chinoises: des jeu-

nes qui ont perdu leur emploi pour "erreur politique" durant la Révolution culturelle ou sous la "bande des quatre", rapportent avoir vécu depuis lors d'expédients, de petits travaux à peine légaux, de subsides dérisoires.

Cette marge de manoeuvre, beaucoup de citadins semblent en disposer. La "porte de derrière", une expression qui désigne les combines de tous ordres, ne s'est pas totalement fermée. On revend à l'Etat ou aux coopératives de quartier — et parfois directement aux voisins — le produit d'une chasse aux ortolans, d'une partie de pêche fructueuse, ou de centaines d'heures de travail méticuleux, broderie, couture, etc...

Ces petits revenus viennent améliorer un ordinaire encore assez spartiate, en raison surtout d'un rationnement strict des denrées de base: trois livres de riz et trois onces de farine par adulte et par

mois à Pékin, cet été. "Mais il faut aussi voir la qualité", ajoute une ménagère. Habitée au riz à 0,10 yuan (6 cents ou 0,26 franc) la livre, elle fera tout pour se procurer du riz à 0,20 yuan (12 cents ou 0,53 franc) la livre si elle en trouve. La qualité supérieure (0,23 yuan la livre) n'est accessible qu'aux cadres et aux étrangers.

L'ingéniosité que montrent les Chinois dans leur vie quotidienne, leur appétit à redécouvrir leur passé culturel, inaccessible jusqu'à une date récente, et leur curiosité nouvelle pour l'étranger témoignent d'une énergie que n'ont pas abattue 12 ans de troubles graves. C'est l'une des principales forces de progrès social dont dispose à présent le régime pour la réalisation des objectifs qu'il s'est fixés dans la construction économique, d'une nécessité vitale pour lui comme pour le pays tout entier.

HAWAII

AVEC RC-1 (CHRC 80)

Départ: 24 nov. Retour: 10 déc.

PRIX \$709*

par personne, de Montréal

Le prix comprend le transport aller et retour par C.P.R., les transferts, l'utilisation d'une voiture pour deux jours, maximum une voiture par appartement, les logements en condominium (une chambre à coucher, cuisine équipée, salle de bains, salon, télécoleur, balcon), ainsi qu'une surprise à Honolulu.

* Autobus Québec-Montréal pour un minimum de 40 passagers, supplément de \$20.

1 MOIS A HAWAII

Départ le 17 décembre en soirée, retour le 16 janvier en matinée

PRIX A COMPTER DE \$849

sur la base de 4 personnes par appartement

Le prix comprend: avion aller-retour de Montréal par vol notifié Québec Air, logement en condominium pour la durée du séjour, voiture à kilométrage illimité pour la durée du séjour (une voiture par appartement) et toutes les taxes locales sur le logement et la voiture.

NOEL AU CLUB MEDITERRANEE

Les Almadies, Sénégal

Du 23 décembre au 6 janvier, \$1,385 par personne, de Montréal. Nombre de places limité.

MAROC

Mystère du Sahara

Départ le 24 déc. retour le 7 janvier

\$968*

par personne, de Montréal

Le prix comprend le transport aérien aller et retour avec Royal Air Maroc, une semaine de visite, une semaine à Agadir, logement en hôtels de première classe et de luxe, deux repas par jour.

* Autobus Québec-Montréal pour un minimum de 40 passagers, supplément de \$30 par personne.

Renseignements et réservations

voyages en liberté INC.

350, Chemin Sainte-Foy, Québec 687-5550
Les Galeries Montmagny, 248-5676
Détenant d'un permis provincial

Voyages Eaton

Destination soleil automne et hiver

<h3 style="margin: 0;">Disney World - Sunflight</h3> <p>1 semaine à partir de 269⁰⁰</p> <p>2 semaines à partir de 339⁰⁰</p>	<h3 style="margin: 0;">Daytona Beach - Treasure Tours</h3> <p>1 semaine à partir de 299⁰⁰</p> <p>2 semaines à partir de 419⁰⁰</p>
<h3 style="margin: 0;">Miami - Sunflight</h3> <p>1 semaine à partir de 229⁰⁰</p> <p>2 semaines à partir de 299⁰⁰</p>	<h3 style="margin: 0;">Puerto Rico - Treasure Tours</h3> <p>1 semaine à partir de 339⁰⁰</p> <p>2 semaines à partir de 439⁰⁰</p>
<h3 style="margin: 0;">Acapulco - Sunflight</h3> <p>1 semaine à partir de 309⁰⁰</p> <p>2 semaines à partir de 359⁰⁰</p>	<p>Tous ces voyages portent la fameuse garantie de Voyages Eaton. Vous serez toujours bien servis avec Voyages Eaton!</p>
<h3 style="margin: 0;">Cuba - Sunflight</h3> <p>1 semaine à partir de 379⁰⁰</p> <p>2 semaines à partir de 499⁰⁰</p> <p>Repas compris</p>	<p>Ces prix comprennent le transport aérien aller-retour de Montréal, les transferts et le logement. Consultez les brochures pour avoir la liste complète des avantages, clauses et conditions.</p>

Un autre avantage: vous pouvez utiliser votre carte-comptable Eaton. Permis du Québec.

EATON

L'Enfant-Jésus convoite le Centre de réadaptation

par Anne-Marie VOISARD

Profitant de la crise qui sévit depuis le début de l'été, l'hôpital de l'Enfant-Jésus tente de mettre la main sur le Centre de réadaptation du Québec (CRQ).

Un mémoire en ce sens a été remis jeudi, au ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, à l'occasion de sa participation à l'inauguration du pavillon Gérard-Magella.

Le Conseil des médecins et dentistes, sous la signature de son président, le Dr Gaston Paradis, réclame l'intégration pure et simple du CRQ à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

M. Lazure ne semblait manifestement pas s'attendre à ce qu'on lui soumette un tel projet et il s'est montré avare de commentaires. Il s'est contenté de signaler que diverses hypothèses de solutions sont à l'étude et que l'avenir du CRQ ne ferait pas l'objet d'une décision avant un mois ou deux.

Pourtant, les arguments à l'appui de la recommandation apportée par l'hôpital de l'Enfant-Jésus ne manquent pas. On rappelle, au départ, la position déjà prise dans ce dossier en août 1976 par le CRSSS (Conseil régional de la

santé et des services sociaux). Un rapport intitulé: "L'orientation préconisée pour le Centre de réadaptation du Québec, pavillon de Québec" conclut textuellement que "le CRSSS recommande que le pavillon de Québec du Centre de réadaptation du Québec soit fusionné à l'hôpital de l'Enfant-Jésus."

Le document présenté, jeudi à M. Lazure souligne que depuis l'ouverture du CRQ 50 pour 100 des malades admis ont été référés par l'Enfant-Jésus. Cette situation est attribuable au fait que plus de la moitié des grands traumatisés de la région de

Québec et de l'est du Québec sont traités à l'Enfant-Jésus. Beaucoup de ces patients, à cause d'un handicap permanent ou prolongé, ont ensuite besoin de réadaptation. De façon à assurer "la continuité des soins", on croit nécessaire que l'Enfant-Jésus "assure les soins de la période de réadaptation comme complètement aux soins de phase aiguë".

On ne mentionne pas dans le mémoire que la plupart des physiatres — spécialistes de la réadaptation — qui pratiquaient au CRQ sont des médecins attachés à l'Enfant-Jésus. Ils avaient — sauf une exception — remis leur démission en juin dernier ce qui a amené la situation de crise que l'on connaît actuellement.

Ces mêmes médecins, si on en juge par le mémoire remis à M. Lazure, seraient prêts à retourner au CRQ, à condition qu'on change l'administration. L'actuel directeur général du CRQ, M. Louis-de-Gonzalve Page, était présent, à la cérémonie d'inauguration. Il n'assistait pas, cependant, à la rencontre entre le ministre et la direction générale de l'Enfant-Jésus.



Le président du conseil d'administration de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, M. Yvon R. Tassé, entouré du ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, et de madame Monique Bégin, ministre de la Santé et du Bien-être social à Ottawa.

Lazure parle d'une guerre froide avec les hôpitaux

par Anne-Marie VOISARD

Un projet vieux de 14 ans, l'annexe de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, a enfin connu son inauguration officielle, même si l'actuel budget ne permet pas encore d'en occuper tous les locaux.

Au risque de décevoir ses hôtes qui n'auraient pas dédaigné une subvention spéciale, le ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, n'a pas voulu déroger à sa règle de contraintes budgétaires. Il a précisé que les priorités de son ministère ont été mises "ailleurs": soit au niveau des personnes handicapées, des malades chroniques, des personnes âgées et du secteur de la santé et de la sécurité au travail.

De plus, de l'avis de M. Lazure, les centres hospitaliers de soins généraux n'auraient pas vraiment raison de se plaindre. Citant le cas de l'hôpital de l'Enfant-Jésus qui compte 2.400 employés pour un total de 517 lits, soit un ratio qui est presque de cinq employés pour un lit, M. Lazure a comparé ensuite avec les hôpitaux psychiatriques et les centres pour personnes âgées ou malades chroniques qui, a-t-il dit, ne comptent même pas un employé pour un lit.

En citant ces chiffres, le ministre voulait s'adresser aussi à un groupe d'infirmiers et infirmières membres du SPIQ (Syndicat professionnel des infirmiers et infirmières de Québec) venus manifester leur désaccord devant les mesures de restrictions budgétaires imposées aux hôpitaux. Citant quelques exemples, comme le foyer Thérèse-

Martin, à Rivière-Ouelle, ou encore l'hôpital Laval, où les contraintes se font particulièrement sentir, les manifestants estiment que c'est presque toujours au niveau du personnel que les coupures sont d'abord imposées.

Une guerre froide

M. Lazure a parlé d'une guerre froide contre le ministère des Affaires sociales dans laquelle le personnel et l'administration des hôpitaux se lient pour réclamer constamment plus de personnel et plus d'argent.

C'est vrai que le directeur général de l'Enfant-Jésus, M. Gaston Pelland, a parlé beaucoup d'argent dans son allocution, de jeudi soir. Mais, c'est tout aussi vrai qu'il faut beaucoup d'argent pour administrer un centre hospitalier.

Ainsi la nouvelle annexe aura coûté \$7,9 millions. Mais il faut ajouter \$1,6 million de mobilier et d'équipement. Le gouvernement d'Ottawa, par l'intermédiaire de sa caisse d'aide à la santé, a contribué pour 50 pour 100 du coût de la construction. C'est d'ailleurs ce qui explique la présence de Mme Monique Bégin, ministre de la Santé et du Bien-être social, à la cérémonie de jeudi.

Toutes ces contributions ne sont pas encore suffisantes puisque deux secteurs du pavillon demeurent inoccupés. Il s'agit de six lits de soins intensifs en médecine, dont le budget de fonctionnement exigerait \$450.000 par année, et d'un centre de chirurgie de jour qui comprend trois salles d'opérations, une salle de réveil, six lits et une salle d'induction. Le budget annuel

serait ici de \$400.000. On estime cependant que l'ouverture de ce centre de jour pourrait permettre des économies appréciables en réduisant la durée de l'hospitalisation.

Bourgault traite du Québec, grâce à un octroi fédéral

par Gilles OUELLET
du bureau du Soleil

SEPT-ÎLES — Un indépendantiste québécois de longue date, M. Pierre Bourgault, prendra la parole samedi soir, le 30 septembre, devant le club Richelieu de Port-Cartier, sur la Côte-Nord, et ce grâce à une subvention du gouvernement fédéral!

Cet étrange paradoxe s'explique, selon le président du

club Richelieu local, M. Georges-Henri Huard, par le fait que le gouvernement canadien, en vertu d'un programme qui vise à promouvoir la francophonie, a convenu avec le Richelieu international d'assumer les dépenses pour des conférenciers francophones de marque.

Désireux de se prévaloir du programme, le club Richelieu de Port-Cartier a retenu, sur une liste d'une trentaine d'éminents causeurs venant de tous les recoins de la grande mosaïque canadienne, les noms de M. Paul Gérin-Lajoie et de M. Pierre Bourgault. Et ce dernier fut disponible pour samedi.

Quelque 200 personnes ont déjà payé \$25 du couple ou \$15 par personne, même les journalistes invités à couvrir l'événement, pour entendre M. Bourgault parler sur ce sujet: "L'évolution du Québec des 15 dernières années et sa place dans la francophonie internationale".

Il a été clairement entendu, a précisé M. Huard au SOLEIL, que M. Bourgault ne profitera pas de cette tribune de qualité pour faire de la "partisanerie".

M. Bourgault, qui fut chef du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN), parti fusionné il y a plusieurs années avec le Parti québécois, connaît bien la Côte-Nord puisqu'il a été candidat dans Duplessis il y a une dizaine d'années. A cette occasion, M. Bourgault avait décroché une majorité dans la ville de Sept-Îles.

Ces jours-ci, dans la région de Sept-Îles et de Port-Cartier, il faut répéter la nouvelle au moins deux fois avant d'être cru... c'est d'abord l'étonnement, puis le sourire!



Pierre BOURGAULT

LE SOLEIL et **CHRC** 80
vous invitent
À PARTICIPER AU CONCOURS DESTINATION LISBONNE

LISBONNE PORTUGAL
SUR LES AILES DE **CP Air**
POSTEZ et ÉCOUTEZ
Courez la chance de vous envoler sur les ailes de CP Air, en participant au concours "DESTINATION LISBONNE". Répondez à la question concours, POSTEZ votre coupon à l'adresse indiquée et ÉCOUTEZ sur les ondes de CHRC. Les tirages se feront entre 8h00 et 8h15 du lundi au vendredi. Le concours se termine le 23 novembre '78.
Participation de l'Office national du tourisme du Portugal

GAGNEZ UN VOYAGE DE 4 JOURS À LISBONNE, du 15 au 18 JANVIER '79

- SÉJOUR À L'HÔTEL ESTORIL SOL
- TOUR DE VILLE ATLANTICA
- COCKTAIL «MATEUS»
- SOIRÉE AU CASINO

Départ de Québec par autobus pour Mirabel

100 VOYAGES GRATUITS (50 couples)
Voyage aller-retour par jet CP Air
DANS CE CONCOURS

Règlements du concours:

1. Vous pouvez participer au concours en remplissant correctement le coupon publié dans Dimanche-Matin, Dimanche Dernière-Heure, T.V. Plus, Le Soleil, Le Quotidien ou un fac-similé, en le postant à l'adresse indiquée (pas de photocopie acceptée).
2. Pour que votre coupon soit accepté, vous devez répondre à la question mentionnée au bas du coupon et la réponse doit être exacte.
3. Les participants du voyage "DESTINATION LISBONNE" s'engagent à se conformer à toutes les modalités et exigences qui leur seront transmises ultérieurement.
4. Les billets remis aux gagnants sont incessibles, non négociables, non admissibles sur un autre vol que le vol CP Air "DESTINATION LISBONNE" du 15 janvier '79 pour l'aller et du 18 janvier '79 pour le retour.
5. Les employés d'Unimédia, CP Air, Dimanche-Matin, Dimanche Dernière-Heure, T.V. Plus, CKVL, Le Soleil, CHRC, Le Quotidien (Chicoutimi), CJP-M-TV, l'Office National du Tourisme du Portugal, ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas éligibles à participer à ce concours. De plus, seules les personnes de 18 ans et plus peuvent participer.
6. Les tirages ont lieu du lundi au vendredi, entre 8h00 et 8h15, sur les ondes de CKVL/Montréal, de CHRC/Québec et de CJP-M-TV/Chicoutimi, du 13 octobre au 23 novembre inclusivement.

Participent à cette promotion:
Dimanche-Matin, Dimanche Dernière-Heure, T.V. Plus, Le Soleil, Le Quotidien (Chicoutimi), CKVL, CHRC, CJP-M-TV.

procuvez-vous...
VOTRE COUPON DE PARTICIPATION DANS LE LE SOLEIL
Commençant le samedi 7 octobre 1978 et écoutez CHRC/80

Employés d'hôtels, motels et commis de bars

La FTQ décidera bientôt du sort du local 31

par J.-Jacques SAMSON



M. Laberge a rendu visite, jeudi, aux grévistes du magasin Paquet.

Le Soleil, André Becher

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) poursuit une enquête sur la conduite de représentants de l'Union des employés d'hôtels, motels et commis de bars (Local 31) dans le dossier de la vie syndicale turbulente au Québec Hilton.

Le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a participé en soirée mercredi à une assemblée générale des employés qui regroupait une cinquantaine de personnes et à laquelle les dirigeants du local 31 n'avaient pas été conviés. M. Laberge a affirmé jeudi au cours d'une conférence de presse impromptue qu'une décision de la FTQ serait communiquée incessamment sur le sort qu'elle réserve à cette section de l'Union internationale, rappelant que la FTQ a déjà suspendu le local 31 de ses rangs pour une période d'un an.

M. Laberge a aussi rappelé que la FTQ n'hésite pas à dénoncer publiquement des agissements syndicaux illicites et à expulser les contravenants. Il a cité pour exemple le cas du local 388 de l'Union des rembourseurs unis d'Amérique, dont un représentant avait fait imprimer et signer de fausses cartes d'adhésion à la CSN, pour organiser par la suite la désaffiliation du syndicat des employés de la Commonwealth Plywood de la CSN.

Le grand ménage, ou tout au moins l'enquête préliminaire au sein du local 31 au Québec Hilton a été conduite cette semaine par le secrétaire général de la FTQ, Fernand Daoust, le directeur général des services, Michel Grant, et MM. Maurice Gaulin et Jacques Jobin.

Les têtes dirigeantes de la FTQ rencontreront par la suite les représentants de l'Union internationale.

Manifestation chez Paquet

M. Laberge a rendu visite jeudi midi aux grévistes du magasin Paquet, au centre ville de Québec, où sévit une grève depuis le 8 septembre.

Une manifestation d'une cinquantaine d'employés a retenu l'attention des badauds et des clients des différents magasins du mail Saint-Roch. Les grévistes, qui ont obtenu une injonction permanente interdisant à l'employeur de déménager de la marchandise, ont traversé à deux reprises une section du mail Saint-Roch en chantant et scandant les airs bien connus de solidarité syndicale, utilisés sur les lignes de piquetage.

Le président de la FTQ a souligné ensuite, au cours d'une brève rencontre au local de grève des employés du magasin Paquet, les bienfaits pour ce groupe de travailleurs des mesures anti-scabs.

"Vous piquez aujourd'hui dans l'enthousiasme, dans la joie même mais rappelez-vous, il y a six ans quand le magasin opérait avec des scabs et des agents de sécurité," M. Laberge n'a pas été tendre à l'endroit des agents de sécurité qui s'impliquent dans les conflits de travail, les qualifiant de "traîneurs de tavernes, d'anciens 'bouncers' de clubs, quand ce n'est pas tout simplement des 'bandits'".

Des employés du magasin Paquet ont pour leur part illustré leur principa-

le revendication en soulignant qu'un des leurs, après 35 années d'ancienneté, touchait avant la grève un salaire horaire de \$3,82. Une autre, une couturière, \$3,70 l'heure, après 27 années d'ancienneté.

Les membres actifs du syndicat des employés de Paquet, centre-ville, ont par ailleurs dû faire face il y a quelques jours, à une tentative de renversement du comité de négociations. Quatre employés féminins, opposés à la grève, avaient loué une salle de réunion et convoqué les employés pour réclamer la tenue d'une assemblée générale. Selon les informations obtenues, 63 employés ont répondu à leur invitation mais l'exécutif du syndicat maintient que seuls les syndiqués actifs durant le conflit peuvent demander la convocation d'une assemblée générale.

La grève est menée par environ 90 employés.

La dernière rencontre de négociations date du 8 juillet dernier et aucun rapprochement entre les deux parties ne peut être entrevu. Pour le président de la FTQ, il s'agit d'un pur rapport de force et les employés sont assurés d'un règlement satisfaisant. "C'est une question de temps. Quelques jours, quelques semaines peut-être, mais l'employeur devra un jour ou l'autre s'asseoir et négocier s'il veut vendre sa marchandise".

Les syndiqués songent à d'autres moyens d'action sous peu. Ils jouissent déjà d'un appui moral "très efficace" de leurs confrères des autres magasins Paquet dans la région, affirment-ils.

Le Regroupement des citoyens de Rimouski attendra pour se transformer en parti politique

par J.-Claude PAQUET
du bureau du Soleil

RIMOUSKI — Au cours de son assemblée générale annuelle tenue, mercredi soir, à l'hôtel de ville de Rimouski, le Regroupement des citoyens de Rimouski a décidé de ne pas se transformer pour l'ins-

tant en parti politique municipal, en vue des élections du 5 novembre prochain.

Les participants à l'assemblée ont cependant convenu unanimement que le RCR s'impliquerait activement dans les prochaines élections, quand seront connus les candidats aux différents postes du conseil municipal, en tenant des assemblées publiques ou, selon les besoins, en appuyant certains candidats.

L'assemblée s'est également penchée sur certains dossiers de l'administration municipale actuelle. Ainsi, le vice-président du RCR, M. Clermont Dugas, qui est également professeur à l'Université du Québec à Rimouski, en aménagement régional, a présenté une étude selon laquelle les coûts d'administration de la cité de Rimouski ont augmenté de 181 pour 100 entre 1970 et 1978, ce qui, selon M. Dugas, se compare très désavantageusement avec l'augmentation moyenne des coûts pour les municipalités du Québec ayant entre 25.000 et 50.000 habitants, et cela même selon des documents disponibles au ministère des Affaires municipales.

M. Louis-Marie Fournier,

président du RCR, a dit pour sa part que les grandes faiblesses de l'administration municipale actuelle se situent au niveau du manque d'informations et au fait qu'on ne favorise pas la participation des citoyens. On a même parfois noté, dit-il, une certaine intimidation envers les participants aux assemblées publiques du conseil municipal.

L'assemblée a, d'autre part, déploré un manque important de préoccupation de la qualité de la vie, concernant par exemple l'aménagement des espaces verts, la disposition des rues, etc., et a aussi dénoncé le fait que la partie culturelle des loisirs demeure le parent pauvre de l'administration municipale.

Par ailleurs, un document soumis à l'assemblée et se référant au récent testament politique du maire Saint-Hilaire reconnaît que la ville de Rimouski s'est développée entre 1971 et 1978, mais soutient que ce développement est en fait inférieur à ce qu'il aurait dû être.

Compte tenu de la position géographique de Rimouski, affirme ce document adopté

par l'assemblée, l'armature tertiaire est relativement faible si on la compare avec celle d'autres villes québécoises de taille à peu près identique.

Quant au secteur industriel, on le trouve lamentablement sous-développé, et l'on estime que les performances du conseil municipal en termes de nouvelles implantations et de création d'emplois sont pitoyables.

En somme, affirme le RCR, les forces qui ont amené un certain développement à Rimouski sont localisées pour la plupart à l'extérieur de l'hôtel de ville. On pense plutôt que c'est le sous-développement régional qui a amené à Rimouski une foule de chercheurs, d'animateurs et d'administrateurs, de la déconcentration administrative des gouvernements fédéral et provincial, du développement du secteur éducatif, des affaires sociales et de tout le parapublic.

De façon passive, conclut le document, Rimouski n'a fait que profiter de sa position au sommet de la hiérarchie urbaine régionale et du sous-équipement en services de la région environnante.

POUR L'AMOUR, FAITES-LUI PASSER UN HIVER SANS PÉPIN!



Les pros d'Esso y veilleront à prix hors pair.

Après vous avoir baladé un peu partout cet été, votre voiture mérite d'être dorlotée avant l'hiver. Elle vous le rendra bien, vous verrez!

Ne manquez donc pas les offres spéciales d'avant l'hiver des pros d'Esso... et profitez de votre visite pour saisir une ou deux autres occasions. Ces offres spéciales des pros d'Esso assureront des performances maximums à votre voiture pendant la dure saison... à des prix hors pair!

HUILE ET FILTRE
Seulement **788** ou moins pour la plupart des voitures.
Vidange d'huile. Comprend jusqu'à 4 pintes d'huile moteur Esso Extra et la pose d'un filtre neuf.

BATTERIE NEUVE ATLAS
400 Nous vous accorderons \$4 pour votre vieille batterie à l'achat d'une batterie neuve Atlas.

ANTIGEL ESSO-RAD

SACHETS Seulement **499** LE GALLON POSE EN SUS

CRUCHE Seulement **529** LE GALLON POSE EN SUS

Nos détaillants garantissent leur travail pour 90 jours ou 4.000 milles. Pour la plupart des voitures, vous ne paierez pas plus que les prix et tarifs indiqués dans cette annonce, chez les détaillants Esso participant au Service hors pair. Pour vos achats, servez-vous de votre carte de crédit Esso. La majorité des stations Esso acceptent également la carte Visa ou la carte Master Charge.



Service hors pair

Ces offres expirent le 28 octobre, 1978

SERVICE D'ENTRETIEN D'EDIFICES

NETTOYAGE DE:

VITRES - MURS - TAPIS - MEUBLES - COMMERCIAL, INDUSTRIEL, RESIDENTIEL.

LA MAISON DE VARENNES & FILS INC.
Tél.: 626-4287
Une façon de mieux faire vos travaux de grand ménage

AVON

COMMENCEZ MAINTENANT A VENDRE AVON DURANT LA PERIODE LA PLUS PROFITABLE DE L'ANNEE... NOËL

VOICI LES AVANTAGES D'ÊTRE REPRESENTANTE AVON

- Vend les produits de la plus grosse compagnie de cosmétiques et articles de toilette dans le monde.
- Fait des profits avantageux.
- Vend des produits complètement garantis.
- Travaille aux heures que la convenance.
- Offre à ses clients plus de 600 produits incluant 65 nouveaux produits pour la période des Fêtes.
- Aucun capital requis outre que des frais de nomination minimes.
- Aucune expérience nécessaire.
- Programme de formation.

Téléphonez maintenant et obtenez plus de détails...
DEMANDEZ
MLLE A. CORRIGAN de Montréal, composez **694-2083**
de l'extérieur, composez **1-800-361-0296** (à nos frais)

ASSOCIATION DES CONSEILLERS EN ORGANISATION ET METHODES DE QUEBEC

DINER CONFERENCE
2 octobre 1978 à midi,
au Salon Frontenac du Château Frontenac



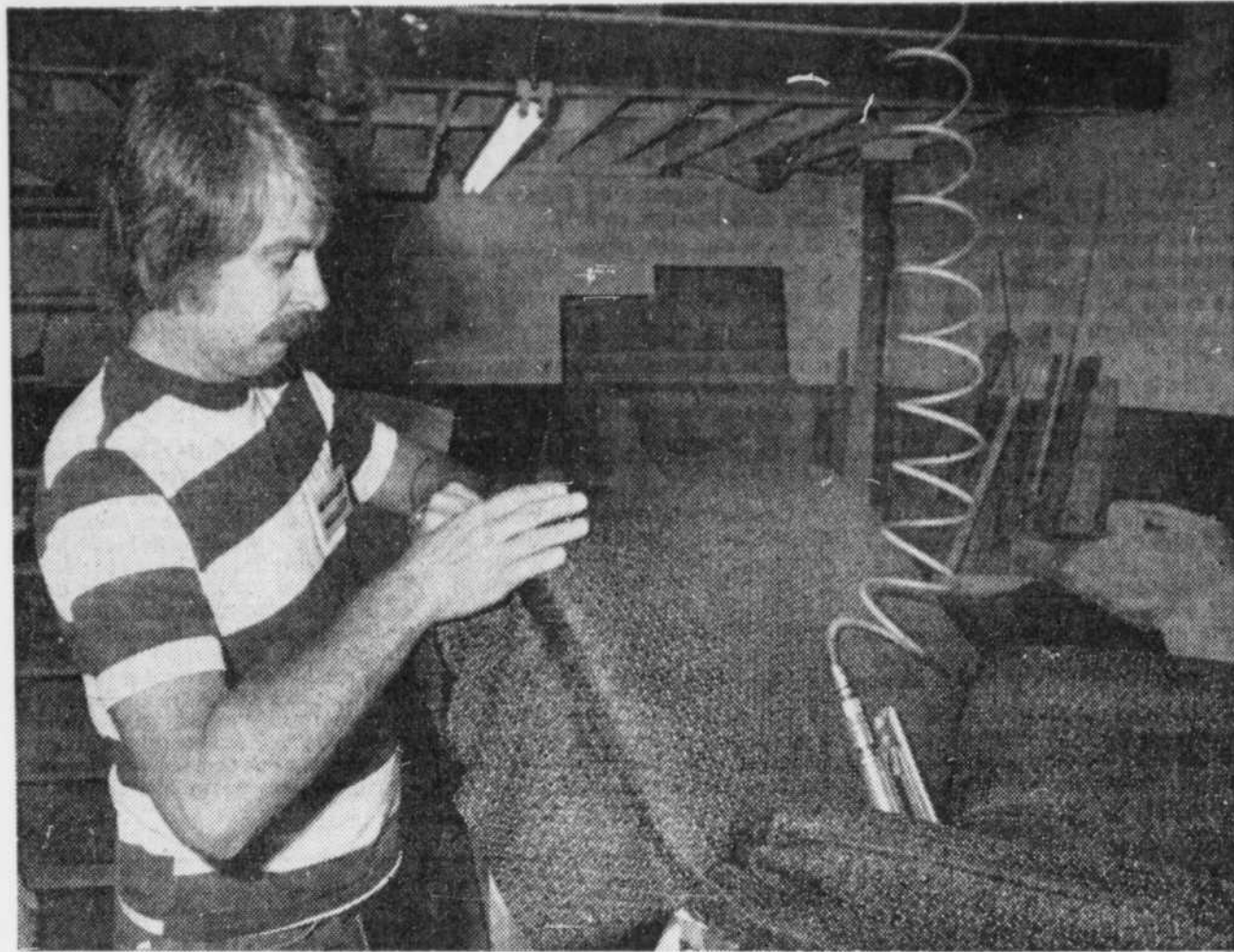
Conférencier invité: M. ROBERT DE COSTER, Président de la RAAQ

Sujet: Le développement de systèmes lors de l'organisation de la Régie de l'assurance automobile.

Coût du dîner: Membre..... \$5.50 Non-membre..... \$6.50

Les non-membres doivent confirmer leur présence en composant le numéro de téléphone suivant: 831-0071 entre 10 et 16h.

Au "Gentilhomme", on a vaincu maints préjugés



Le Soleil, Gilles Lafond

L'art de rembourrer des meubles, une des principales activités des "Etablissements du Gentilhomme", à Beauport.

par Guy DUBE

"On a dû faire face à toutes sortes de difficultés causées bien souvent par des préjugés... même dans les milieux gouvernementaux".

C'est ce qu'a déclaré, jeudi, le sous-ministre associé à la Justice, M. Aubert Ouellet, dans une allocution qu'il prononçait à l'occasion du 10e anniversaire de fondation des "Etablissements du Gentilhomme", spécialisé dans le rembourrage.

"Les Etablissements du Gentilhomme" est une industrie qui s'adresse spécifiquement aux délinquants et ex-délinquants en terme de transition au marché du travail. Les locaux sont situés sur la rue des Rocheuses, à Beauport.

Le sous-ministre Ouellet a déploré le fait que ce soit en grande majorité des gens issus de milieux défavorisés qui se retrouvent derrière les barreaux.

"La très grande majorité des jeunes qu'on retrouve dans les centres de détention viennent surtout des milieux défavorisés, a précisé M. Ouellet. Il faut sortir du marasme cette partie de la population québécoise qu'on retrouve entre quatre murs et qui retourne malheureusement entre quatre murs. Il nous appartient, à chacun d'entre nous, de donner notre petit coup de pouce".

Les 10 ans du Gentilhomme

C'était jour de fête, aux Etablissements du Gentilhomme. Dix années au service des détenus et des ex-détenus.

Une centaine de bénévoles et d'amis du Gentilhomme s'étaient donné

rendez-vous dans les vastes locaux de la rue des Rocheuses, à Beauport, pour constater l'ampleur de cet organisme qui avait commencé avec moins que rien, en 1968, dans la basse-ville de Québec.

Aujourd'hui, cette entreprise a non seulement atteint, mais dépassé le seuil de rentabilité.

Chaque jour, en semaine, 16 permanents de l'entreprise enseignent à un groupe de 35 à 40 stagiaires différents travaux de menuiserie et l'art de rembourrer des meubles ou de les décaper.

Les stagiaires, composés de détenus du Centre de détention de Québec et d'ex-détenus, travaillent dans cette entreprise jusqu'au moment où ils ont appris à maîtriser un métier, ou jusqu'à ce qu'ils trouvent un emploi ailleurs.

Ils sont rémunérés un peu en deça du salaire minimum, "dans le but de les inciter à se chercher un emploi ailleurs après leur stage", a indiqué le président du conseil d'administration, Maurice Perron.

Les contrats affluent de partout, même du gouvernement (ministère des Travaux publics).

Jeudi, le directeur du Centre de détention de Québec, M. Gilles Blanchard, a pu voir à l'oeuvre quelques-uns de "ses" pensionnaires en train de fabriquer des paravents qui servent à faire des divisions dans des bureaux, faire du rembourrage de meubles, peinturer des meubles, en décaper, travailler le cuir, etc.

La machinerie qui sert à travailler le bois est généralement prêtée par des

entreprises privées qui, en plus, accordent des contrats aux "Etablissements du Gentilhomme".

Les buts de l'entreprise sont de faire acquérir ou réacquérir à l'employé des habitudes de travail intensives d'une journée normale de travail de huit heures; motiver l'employé dans l'accomplissement d'un travail rémunéré; amener l'employé à se soumettre volontairement à des règlements industriels et à des directives; identifier l'employé au circuit normal de travail dans la société.



Le Soleil, Gilles Lafond

Le sous-ministre associé à la Justice, M. Aubert Ouellet.

Opération "Transpec" relancée par la SQ

par Guy DUBE

Il n'y aura pas de pardon pour quiconque ne respectera pas le code de la route, surtout en ce qui a trait aux autobus scolaires.

Tel est l'avertissement lancé, hier, par les autorités de la Sûreté du Québec, à l'occasion de la relance de l'opération "Transpec" (transport-écoliers).

Du haut des airs, de l'intérieur des autobus scolaires, de l'intérieur d'automobiles fantômes, à partir d'endroits stratégiques et même sur des petites routes secondaires, une armée de policiers veillera, pendant tout l'automne, à la sécurité des passagers d'autobus scolaires.

La plupart des accidents se produisent lors de croisements d'autobus scolaires immobilisés ou sur le point de s'immobiliser. Inutile de préciser que la surveillance sera surtout axée de ce côté.

Chaque jour, au Québec, 11,000 autobus scolaires transportent des dizaines de milliers d'enfants de tout âge. La Sûreté du Québec en est consciente et tentera par tous les moyens de voir à ce que les véhicules transportant les écoliers soient des plus sécuritaires.

Ainsi, avec le concours de la compagnie General Motors du Canada, la SQ a préparé pour les administrateurs et le personnel d'entretien d'autobus scolaires deux formules types d'inspection et d'entretien, tant semestriel que périodique.

De plus, une inspection préventive quotidienne sera imposée à chaque chauffeur. Du côté policier, une vérification mécanique visuelle sera effectuée lors des différentes patrouilles.

De temps à autre, la SQ utilisera le concours de spécialistes du ministère des Transports pour effectuer des vérifications mécaniques.

Les régisseurs du transport scolaire et les professeurs seront également appelés à travailler à la protection de la vie des étudiants.

Sporadiquement, des policiers monteront à bord des autobus scolaires et effectueront les trajets réguliers comme passagers. Ils seront en contact radio avec des confrères et leur rapporteront les infractions constatées. Les contrevenants seront interceptés et un billet de contravention leur sera automatiquement remis. Ce qui signifie argent et points de démerite...

Pour ne citer que quelques exemples désastreux d'accidents impliquant des autobus, la SQ rappelle les cas suivants:

— Dorion, comté de Vaudreuil, le 7 octobre 1966, à 19h40. Un autobus scolaire est impliqué dans un accident avec un convoi ferroviaire à un passage à niveau. Bilan: 19 morts et 23 blessés.

— Saint-Blaise, comté de Saint-Jean, le 11 décembre 1972, à 16h20. Deux autobus scolaires et un camion sont impliqués dans un accident, à l'intersection de deux routes. Bilan: 2 morts et 47 blessés.

— Saint-Joseph-de-la-Rive, comté de Charlevoix, le 1er juin 1974, à 14h. Un autobus

scolaire est impliqué avec un véhicule automobile dans une courbe en pente. Bilan: 13 morts et 32 blessés.

— Eastman, comté de Brôme, le 4 août 1978, à 23h42. Un autobus de type conventionnel dévale une pente abrupte et s'immobilise dans un lac. Bilan: 40 morts, sept survivants.

NOUVEAU SERVICE de LIVRAISON

ECONOMIQUE et RAPIDE

à compter du 2 octobre 1978

PETITS COLIS - MESSAGERIE - QUEBEC-MONTREAL

COMPTOR à COMPTOR 0 à 10 livres	PORTE à PORTE 0 à 5 livres
Québec-Montreal \$2.00	Québec-Montreal \$3.50

COMPTOIR-COURRIER (J.L.) INC.

110 ouest, rue St-Vallier, Québec
Tél.: 529-0321 - 029-0322

LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE QUÉBEC

Conseil Sir-Thomas-Chapais L'assemblée générale annuelle du Conseil Sir-Thomas-Chapais

aura lieu le jeudi, 5 octobre 1978, à 17h.15, à l'hôtel Le Concorde, Salon Cullen, 1225, Place Montcalm, Québec.

Le secrétaire



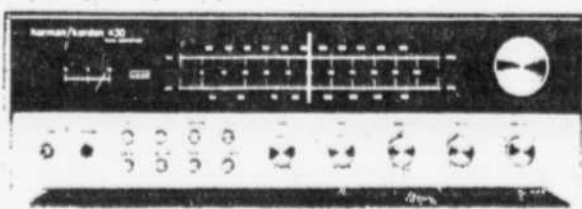
Cessez de vous laisser intimider!

Dites à votre vendeur de chaîne stéréo ce que vous voulez!

LE HARMAN/KARDON 430

offre la plus fine qualité de son qui puisse être atteinte par un récepteur de qualité similaire.

- Réception à bande ultra-large
- Double puissance de sortie
- Excellent taux de sensibilité et de capture
- Une qualité sonore bien au-delà de toutes spécifications.



rotac

ou sous-sol du
1038, rue Place Viger,
Ste-Foy - 653-7768
Service autorisé Harman
Kardon, Dynaco, B & W,
Amcron (Crown).

PARTICIPEZ AU...

SUPER BINGO

Dimanche-Matin

sur les ondes de Télémedia

CONSTRUCTEURS DÉTAILLANTS DELVISTA

• PARTICIPANTS où vous pourrez visiter la maison de vos rêves:

RÉGION DE QUÉBEC ET BAS DU FLEUVE

CABANO
Mildred Rioux (418) 854-2307

CHANDLER
PABOS
Raymond Roy (418) 689-6462
PABOS
CHANDLER
Raymond Roy (418) 689-6462
RIMOUSKI
Construction Bo-Logis Inc. (418) 723-7388

RÉGION DE TROIS-RIVIÈRES

BERTHIERVILLE
Aménagements Brissette Inc. (514) 836-6231
LOUISEVILLE
Jean-Lemyre (819) 227-2240
NICOLET
Gilbert Marcotte Construction Inc. (819) 289-5511

TROIS-RIVIÈRES
SHAWINIGAN
Entreprises Claude Caron Inc. (819) 376-0022 373-2719 376-0022

SHAWINIGAN
Entreprises Claude Caron Inc. (819) 373-2719

RÉGION DE SHERBROOKE

ASBESTOS
Miéras Construction Inc. (819) 879-5945

MAGOG
Charland et Leduc Inc. (819) 843-4625

WINDSOR MILLS
J.J. Goyette et Fils (819) 845-3232

et gagnez cette superbe maison de rêve

TON TOIT ATTEND POUR NOËL



modèle 8834

delvista

lisez tous les détails dans
Dimanche-Matin

Le congrès de l'Union des municipalités: un succès sans précédent

Une analyse de
Benoît ROUTHIER

Malgré l'incident Drapeau-Tardif au banquet de clôture, le congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de cette année aura été le mieux réussi et le plus efficace depuis plusieurs années.

Jamais les délégués ne sont-ils partis de ces assises avec une certitude de réaliser quelque projet que ce soit.

Cet automne, oui. La réforme fiscale est "enclenchée", et la date prévue pour son entrée en vigueur, le 1er janvier 1980, sera probablement respectée.

Représentants du gouvernement et des municipalités tant rurales qu'urbaines poursuivront leur travail commencé en comité de la conférence Québec-Municipalités, en juin.

Ce comité conjoint a accouché déjà d'un rapport qui endosse souvent les positions du projet gouvernemental de réforme fiscale. Il fait en outre des recommandations pour modifier ce projet de façon à donner plus de souplesse à la future loi et répondre plus aux besoins du monde municipal.

Or, le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, croit que ces changements proposés demeurent à l'intérieur des "balises" jetées par le gouvernement et qu'il sera donc possible d'amender le projet élaboré par lui et son collègue des finances, M. Jacques Parizeau, dans le sens suggéré par le comité conjoint.

En réalisant la réforme fiscale, le gouvernement répond aux demandes formulées par les municipalités depuis une vingtaine d'années.

Les édiles sont loin d'être entièrement satisfaits du projet. D'aucuns ont bien des réticences sur les amendements proposés par le comité.

Tout le monde sait dorénavant que le maire de Montréal, M. Jean Drapeau et celui de Québec, M. Jean

Pelletier, sont drôlement réfractaires à l'impôt foncier comme source unique de financement des villes. Plusieurs autres municipalités pensent comme eux qu'il ne faut pas "mettre tous ses oeufs dans le même panier".

Les maires de villes comme Lévis, pour qui la redistribution d'une partie des revenus de la taxe de vente est une petite mine d'or (mais qui n'assure pas, loin de là, l'équité) ne veulent tout simplement pas de réforme fiscale. Ils se contenteraient, semble-t-il, d'un pour cent additionnel des revenus de cette taxe.

La disparition de la taxe d'affaires fait aussi jeter les hauts cris à plusieurs maires.

Toutefois, M. Tardif a dit clairement à la clôture du congrès que la position du gouvernement n'est pas rigide, qu'il y a place pour la discussion "et même la négociation".

Les responsables du succès

Le congrès peut être qualifié de belle réussite en bonne partie à cause de deux hommes. Le maire de Boucherville, M. Yvon Julien, et le ministre Tardif lui-même.

M. Julien est membre du comité conjoint sur la réforme fiscale et, tout au long du congrès, il n'a cessé de vulgariser les mesures envisagées pour élargir l'assiette fiscale des municipalités. Il a sans cesse expliqué aux délégués le climat de confiance et de coopération dans lequel municipalités et gouvernement ont travaillé depuis quatre mois.

C'est grâce à M. Julien si le congrès a accouché d'une résolution qui accepte le projet de réforme tel qu'amendé par le comité présidé par le sous-ministre aux Affaires municipales, M. Besré.

M. Tardif, quant à lui, a été présent du début à la toute fin du congrès. Il a assisté aux ateliers, conversé avec les délégués. Il a prouvé, de mardi à jeudi soir, ce qu'il

a dit au banquet de clôture qu'il a appris à écouter les municipalités. Il les a assurées qu'il ne voulait pas les bousculer en allant trop vite dans la réalisation de la réforme.

Sa présence active a créé un climat psychologique de confiance mutuelle malgré que la très grande majorité des conseillers et maires sont loin d'être péquistes!

C'est aussi sûrement le projet de réforme fiscale qui a attiré un nombre record de délégués au congrès. Les chiffres sont significatifs: 1.189 délégués, 202 observateurs et invités et 78 représentants de la presse. Le président de l'UMQ M. Philippe Bernier, maire de Drummondville a révélé que c'était chiffre jamais atteint.

Les délégués ont discuté de bien d'autres sujets, amenés eux aussi par le gouvernement et ses intentions de légiférer dans ces domaines: la démocratie municipale, la décentralisation, l'aménagement du territoire, les relations ouvrières.

Alors que l'UMQ est habituée à pousser sur le gouvernement, elle demande presque grâce cette année tant les sujets qu'il lui propose sont nombreux et d'importance.

Reste le congrès de l'Union des conseils de comté (UCC) dont le président est M. Jean-Marie Moreau. La réforme fiscale sera certainement au centre des délibérations là aussi.

Quant à l'UMQ, elle recommence une année avec l'engagement de M. Tardif de ne pas bousculer les municipalités. La permanence du comité conjoint est aussi un gage d'un avenir prometteur.

Jamais échanges n'ont été aussi fructueux jusqu'ici pendant un congrès. Les maires ne tiennent-ils pas déjà la réforme fiscale entre leurs mains?

L'incident Drapeau-Tardif, à toutes fins utiles, devrait être, dans ce chantage qu'a été le congrès de l'UMQ, ramené à sa juste proportion: les éclaboussures inévitables quand deux grands se parlent, comme l'a expliqué le maire de Boucherville qui a présidé le congrès 1978.

Les plaidoyers sur le dossier de la Commission scolaire Sainte-Foy auront lieu mardi

Le dossier de la Commission scolaire Sainte-Foy, qui sollicite une ordonnance de la cour supérieure du Québec obligeant le ministère de l'Éducation à accepter ses prévisions budgétaires, fera l'objet des plaidoyers des procureurs, mardi, au palais de justice de Québec.

Hier, le procureur du ministère, Me Guy Boissonneau, a soulevé une mésentente sur le facteur d'égalisation du rôle d'évaluation de la commission scolaire, ce qui, pour les années 1976-1977 et 1977-1978, crée un problème d'équilibre sur les prévisions budgétaires de l'année 1978-1979. D'un côté, par ses procureurs Mes Jacques Dupont et Denis Gingras, la commission prétend que ses prévisions sont équilibrées et de l'autre, en raison du facteur d'égalisation assez complexe à expliquer, le ministère allègue le contraire.

Ces débats ont été à engendrés par le refus du ministère d'approuver les prévisions budgétaires impliquant un autre litige né suite à la fusion de la

Commission scolaire de Sillery avec celle de Sainte-Foy, en 1972.

Au 30 juin 1972, Sillery accusait un déficit de \$462,441 pour des dépenses non subventionnées, avec les intérêts. Après quatre années de négociations, ayant vainement tenté de faire reconnaître ce montant comme devant être subventionné, la commission s'adressait à la cour supérieure, le 17 août 1978, pour obtenir un jugement déclaratoire sur l'admissibilité ou non du déficit aux subventions.

Pendant, le 25 août, le ministre de l'Éducation adressait une lettre à la commission scolaire exigeant que le déficit soit nivelé par l'imposition d'une taxe foncière additionnelle, comme condition de l'acceptation des prévisions budgétaires, ce qui fit bondir les commissaires. Ces derniers mandatèrent leurs conseillers juridiques de s'adresser à la cour supérieure pour dénoncer l'illégalité de la décision du ministre qui, selon eux, anticipait sur la requête d'un jugement déclara-

toire relativement à ce fameux déficit attribué à Sillery.

C'est cette dernière requête qui s'est instruite devant le juge Jean Moisan, jeudi.

Le juge a d'abord pris en délibéré une requête de Me Boissonneau alléguant l'irrecevabilité d'une procédure contre le ministre dans l'exercice de ses fonctions.

Puis, les témoins de la commission scolaire, les fonctionnaires supérieurs, ont fait l'exposé des motifs invoqués pour justifier l'ordonnance sollicitée. Auparavant, le président de la commission, M. Pierre Thibeault avait parlé du aisément jeté sur la compétence des commissaires et du personnel, ainsi que du fardeau qu'imposait le ministère en obligeant la commission à obtenir l'autorisation de contracter ses dépenses à la pièce et des frais redoublés encourus pour l'expédition de deux comptes de taxes aux contribuables, un premier avec une taxe provisoire et un deuxième avec une taxe définitive.

La canette admise à la baie James

Une des demandes les plus entendues des travailleurs de la baie James a enfin été satisfaite.

Ceux-ci ont depuis peu enfié le droit de boire de la bière en canette dans toutes les tavernes des campements du complexe La Grande à la baie James, au lieu de l'éternelle bière en fût qu'on leur livrait depuis le début des travaux.

De plus, le président de l'Hydro-Québec, M. Robert Boyd, a déclaré que deux restaurants du territoire de la baie James pourront désormais vendre des boissons et des vins avec repas à tous les travailleurs de la baie James qui s'ils soient accompagnés ou pas.

Ce privilège avait été ac-

cordé dès les débuts aux cadres de la société d'État, mais n'avait pas encore été étendu à tous les employés des chantiers, ce qui n'était pas sans provoquer une certaine jalousie.

Mais la nouvelle magnanimité de l'Hydro ne s'arrêtera pas là puisque l'on songe également à permettre aux travailleurs d'acheter de la bière pour consommation à l'intérieur des bâtiments où ils habitent, un privilège qui n'est accordé qu'aux cadres pour l'instant encore.

M. Boyd a fait ces révélations à la Commission parlementaire de l'énergie à la suite de questions qu'avait adressées le député d'Abitibi-Est, M. Jean-Paul Rocheleau.

CORRECTIONS

Cahier Eaton "Vivons à la mode de chez nous" encarté dans le journal d'aujourd'hui.

Chez Eaton, nous nous faisons un point d'honneur de vous offrir une publicité exacte. Une erreur peut toutefois se glisser. Nous nous assurons alors de prendre aussitôt des mesures adéquates dont celles d'aviser immédiatement nos clients lors de leurs commandes.

Expo-vente de moquettes-mode Burlington
Le texte devrait être comme suit: "Ce merveilleux étalage présente les nouvelles fibres et les textures au goût du jour: peluches, velours, longues mèches, bouclés, motifs en relief ou imprimés en nylon; aussi en polyester "Trévira".

Rideaux Marie-Antoinette - Dimensions 228" x 81"

Le prix courant Eaton devrait être 111.99

Panneau à ourlet droit - Dimensions 115" x 63"

Le prix courant Eaton devrait être 27.99

Dimensions 115" x 45"; devrait être 115" x 95"

Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient occasionné par ces erreurs.

EATON



"Harmonies en demi-tons" de Lise Watier

Cet automne, vivez à la mode de chez nous, et laissez la fantaisie vous emporter en adoptant les nouvelles teintes de la collection "Harmonies en demi-tons", créée par Lise Watier: Osez le rouge Compari, "Rouge Cinzano", "Rouge Prunelle", "Rouge Sangria"... ils feront tourner les têtes sur votre passage. Que vous soyez sage, réservée ou mutine, vous habillerez vos lèvres, vos joues et vos ongles en parfaite harmonie et laisserez éclater votre joie de vivre! Eaton vous en donne tous les moyens!

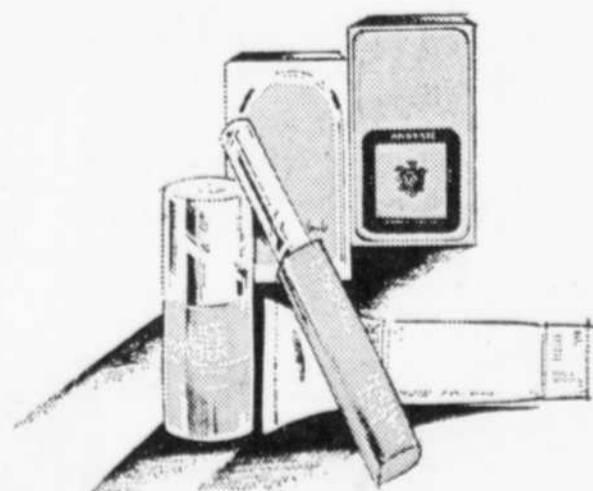
Offre-prime

Avec chaque achat de 9.50 ou plus de produits Lise Watier, vous recevrez, sans aucuns frais supplémentaires, "Les Compléments", comprenant un masque hydratant, un mascara noir (format régulier), un vernis à ongles aux couleurs d'automne (format régulier), un parfum Andrade pour femme et un parfum Andrade pour homme (formats spéciaux).

Venez ou téléphonez 653-9331.

Utilisez votre carte-comptable Eaton.

Place Ste-Foy, Ste-Foy (216)



EATON

où la mode est en valeur

EATON VIVONS À LA MODE DE CHEZ NOUS

Eaton célèbre la bonne vie de chez nous par une grande promotion. Jusqu'au 14 octobre, notre magasin débordera d'activités et de bons achats centrés sur vos intérêts. Voyez le cahier de 16 pages "Vivons à la mode de chez nous" dans votre journal aujourd'hui et venez célébrer avec nous!

A ne pas manquer! Exposition de photographies

Eaton a demandé à l'excellent photographe Hans Johann Krieger de Ste-Foy de réaliser une série de photographies illustrant notre mode de vie. Vous pourrez admirer ces photos chez Eaton durant toute la promotion.

Spécialités de chez nous

Un kiosque présentera nos produits alimentaires réputés: plusieurs variétés de nos savoureuses pommes; des pommes de terre de chez Eaton; des tartes aux pommes ainsi que les miels de chez nous.

Sacs à la mode de chez nous

De pratiques sacs de jute portant l'inscription "Vivons à la mode de chez nous" seront vendus à \$2 chacun. Procurez-vous le vôtre.

Le 5 & 12 octobre entre 18 & 20 hrs. le restaurant "La Fondue" vous fera déguster quelques-unes de ses fameuses recettes. Le 6 & 13 octobre une dégustation de jambon offerte par le restaurant "La Venerie" de Eaton.

Musique de folklore

Venez entendre les airs de chez nous les jeudis et vendredis 5, 6 et 12, 13 de 18h30 à 20h30 ainsi que les samedis 7 et 14 octobre de 10h à 12h et de 14h à 16h.

Présentation de mode Dominion Textile

Vous devez voir cette magnifique présentation et apprendre tout ce qu'on peut faire avec les draps Dominion Textile. Soyez-là mercredi 11 octobre à 12h ou 14h30; jeudi 12 octobre 12h30, 14h30, 18h30.

Eaton est heureux de vous faire part des noms des trois gagnants du voyage Eaton/Francis à Pittsburgh, via Nordair.

Sharon Dupuis
201, rue de la Montagne
Montréal, Québec

Léo Corriveau
2780 rue Lapalme
Montréal, Québec

Mimi Kimber
6695, rue Fielding
Montréal, Québec

EATON